

Й. ТЕРЕЛЯ ПИСАВ ДО Л. ВАЛЕНСИ

Нью Йорк (В-во „Сучасність“). — Згідно з ранішим повідомленням журналу „Сучасність“ почне друкувати в черговому числі документи українського самвидаву — „Хроніку Католицької Церкви в Україні“, перші числа якої появились там в січні 1984 року. В-во „Сучасність“ отримало ці документи з архіву самвидаву при „Радіо Свобода“.

У третьому випуску „Хроніки“ є між іншим лист колишнього політичного в'язня, активіста Української Католицької Церкви, Йосипа Тереля, до голови польської незалежної робітничої профспілки „Солидарність“ — Леха Валенси. Лист написаний 12 травня 1984 року.

Нижче подаємо повний текст цього листа.

„Лехові Валенсі — Лист від вірника УКЦ“.

Дорогий друже, брате у Христі! Пишу До Вас із повагою та любов'ю. Ваша боротьба, вкупи з цілим народом польським, є тією надією, що додає нам сили до спротиву. Все в руках Божих і діється після невідлукливих Божих рішень. В любові і жертві. Раді Христа та рідного народу мусимо поборювати зло, творити добро і невідступно стрімати до всехристиянського об'єднання. Польський народ переживає велике моральне оздоровлення після кількох десятиліть морочу та тьми.

Стійкість та мужність провідників робітничого руху та Католицької Церкви в Польщі додають відваги і нам, тут у самому логові сатани...

На Україні почалися важкі часи. Після сталінських репресій наш народ ще не переживав таких утисків та поневірянь як нині. Життя або смерть.

Боротися важко. Боротьба вимагає зусиль, виснаження, жертви фізичних сил. Боротьба це велетенська праця. Господь наділив людину свободною волею. Людина може вибирати і вибирася. Життя або смерть.

Широ зичу Вам та Вашому народові волі та любові.

Йосип Тереля”

У Клівленді відзначають День Державності

Клівленд (С.К.). — День Державності і Соборності України відбудеться у Клівленді в неділю, 27-го січня, о год. 4-й по полудні в залі православного собору св. Володимира в Пармі заходами Українських Злучених Організацій.

Концертною частиною виступає оперна співачка з Нью Йорку, ліричне сопрано Олена Геймур, яка недавно вернулася з туру по Італії і цим концертом дебютуватиме з українським репертуаром перед місцевим українським громадою. Доповідь матиме проф. д-р Юрій Кульчицький з університету в Янгстайні.

У п'ятницю, 18-го січня, посолів Клівленду Джордж Войнович прийме численну делегацію українських організацій і підписе прокламацію Дня Державності, а 22-го січня повітаме український прапор нижче американського на щоглах ратуші у Клівленді і в Пармі.

Вшанували розстріляних письменників

Едмонтон, Альта (М.К.). — Українська радіостанція в Едмонтоні, якою керує Роман Британ, влаштувала церемонію кожного вечора до півтори години, у грудні минулого року передала серію доповідей д-ра Яра Славутича, професора-емігранта Альбертського університету, під загальною назвою „Розстріляна муза“.

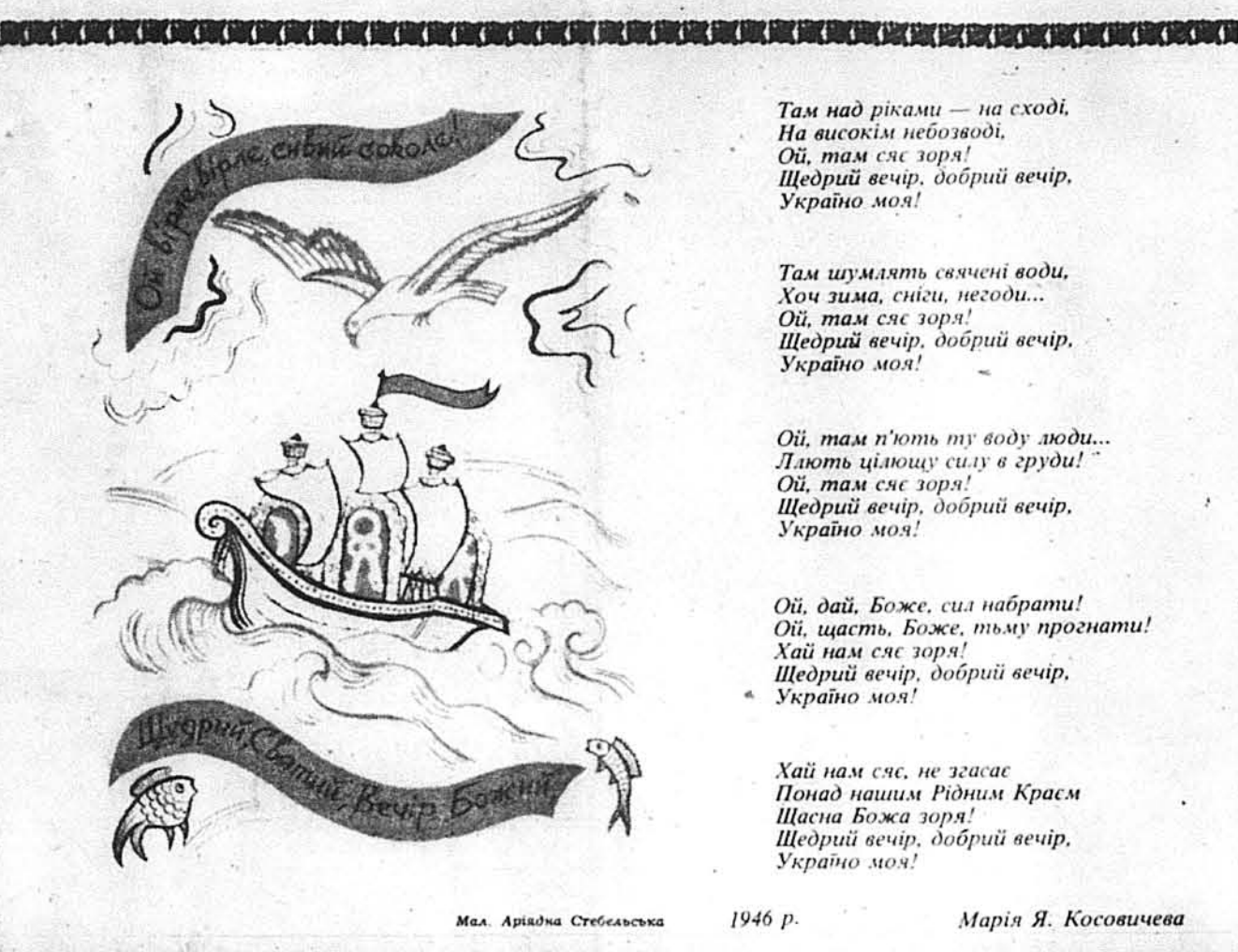
Доповідач розказав, як Москва викоринило національно українську духовність і фізично вбиває працівників української культури: протягом 1930-их років знищено щонайменше 250 українських письменників — розстріляно або заслано в концтабори, де вони зникли без сліду, а їхні твори вилучено з бібліотек, енциклопедій і т.п. Одночасно д-р Я. Славутич дав короткі характеристики поетів і письменників Олексія Влизька, Григорія Косинки, Івана Крушельницького та Дмитра Фальківського, що були розстріляні 50 років тому в половині грудня 1934 року.

Його доповідь була ілюстрована уривками з творів. Праця „Розстріляна муза“ вперше вийшла у світ книжковим виданням 1955 року в Дитройті, Миш. Завдяки видавництву „Прометей“, а наступного року з'явилася англійською мовою під назвою „The Muse in Prison“ заходами Видавництва „Свобода“. Тепер готується до друку нове, доповнене й перероблене видання цієї книжки.

ВЕЧЕРНИЦІ „ДУМКИ“

Нью Йорк. — Всюбату, 26-го січня ц.р., о год. 9-й вечора, в залі Академії св. Юра, відбудеться традиційні Вечерніці хору „Думка“. Грає оркестра „Іскра“. Крім того буде весела програма — виступи хору „Думка“, жіночого секстету при хорі та веселі несподіванки. Вступ 10 доларів від особи. Квитки можна набувати в українській крамниці „Арка“ і у членів хору.

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, УКРАЇНО МОЯ!



Мал. Аріадна Стебальська 1946 р. Марія Я. Косовичева

У СВІТІ В АМЕРИЦІ

ВІЙСЬКОВІ СПЕЦІАЛІСТИ продовжують досліджувати випадок вибуху залпника на одній із ракет Першінг 2 в Західній Німеччині. У випадку загиною чотири воїни і він викликав пожеву в дискусії в західнонімецькому парламенті про безпеку ракет на німецькій території. Очевидно, що катастрофу використовують комуністи і їхні спільники та всякі інші пацифісти, які приготували навіть велику антиурядову демонстрацію в Бонні.

ОФІЦІЙНІ РЕЧНИКИ етіопського уряду заявили, що в катастрофі поїзду, який злетів з рейок і полетів у провалля загинуло 392 особи, а 370 осіб зазнали важкого поранення. Цю катастрофу зараховують до третьої найбільшої у світі. Поліція заарештувала головного інженера поїзду, який перевозив понад 1,000 осіб, намагаючи їх на втрату життя. Приватні джерела кажуть, що поїзд, не зважаючи на мости і серпантину рейок, їхав за скоро. Представники Червоного Хреста і поліції думають, що число жертв напевно буде вище.

УРЯД РОНАЛДА РЕГЕНА задумує впровадити вищі оплати від деяких фінансових транзакцій, які вимагають повернення Уряду. Йдеться тут конкретно про оплати за забезпечення моргтедів на домі, позички для фермерів і гарантії за експортні позички. Пропозиція на підвищу вимагає схвалення законодавчих тіл.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, ШО деяких священників заарештували за те, що вони переховували у своїх церквах втікачів з Південної Америки нелегально, провідники Церков заперечують, що вони й надалі будуть давати притулок усім політичним втікачам, незалежно від їхніх поглядів.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН зустрінувся 15-го січня ц.р. із 20-ти представниками муринів з рядів шкільництва, господарського світу та інших провідних суспільних верств. Зустріч відбулася саме в день народження муринського провідника д-ра Мартіна Лютера Кінга та обсерватори уважають, що вона матиме велике значення у відносинах Уряду до муринського населення, помімо того, що у зустрічі не брали участі політичні муринські провідники.

УРЯДОВА КОМІСІЯ перевірки продуктів, що їх вживає населення, покарає велику фірму продукції газу для отримання мешкань. Ганівселл гривно 800,000 дол. за те, що фірма не зголосила пошкоджень у накривках, що прикривають перехід газу і це було причиною смерті 22-ох людей, а 77 були важко пошкоджені.

ВІЙСЬКОВІ МЕДИЧНІ ПРОВІДНИКИ і члени законодавчих тіл стурбовані тепер опікою пацієнтів у військових лікарнях тому, що виявилось, що деякі з військових лікарів не виконують правильно своїх функцій. Уряд зацікавився цією справою після того, як вилучило ряд письмових доказів на те, що лікарі у військових лікарнях не стояли на висоті своїх завдань. Сподіваються в найближчому часі переслухати в Палаті Репрезентатів і Сенаті на цю тему.

В СТЕЙТІ КОННЕКТИКАТ, у місті Нью Кенен, відобав собі життя 18-літній учень середньої школи в часі прийняття, яке влаштував для своїх товаришів у своєму домі. Батьки самовбивнича були в тому часі на поїзді до стейту Юта. Тому, що це 15-й випадок намагання самогубства в цій школі у останньому шкільному році, управа школи скликала симпозиум на цю тему у найближчих днях.

ПРОВІДНИКИ РІЗНИХ організацій, що займаються ширенням мистецтва у різних формах, є затурбовані пропозицією Уряду зменшити допомогу для розвитку мистецтва на 11.7 відсотка. Мистці та їхні звільники є особливо стурбовані такою пропозицією, що вийшла від Президента тому, що й дотеперішня допомога Уряду на мистецькі цілі була у відношенні до інших видатків Уряду дуже низька. Якщо пропозиція Уряду дістане схвалення законодавчих тіл, тоді найбільше потерплять на тому оперові та музичні театри, де зменшення дотацій було б на 18.3 відсотка.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР грецького уряду Андреас Папандреу, якому деякі західні політики закидали просоветську орієнтацію, намагається тепер поправити відносини з багатьма західними країнами, членами Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО), а в першу чергу із З'єднаними Стейтами Америки, Великобританією, Західною Німеччиною і Францією. В інтерв'ю з американським кореспондентом, яке було передане на телебаченні на початку цього місяця, Папандреу каже, що його непогоженість з політикою Адміністрації президента Роналда Регена не означає, що він вестиме антиамериканську політику. Американські чинники прийняли слова А. Папандреу дуже скептично.

ПОЛІЦІЯ В ПІВДЕННІЙ Африці знову мусила вживати слізний газ, гумові палиці, воду й інші засоби, щоб розігнати чорних демонстрантів, які у числі біля 3,000 осіб спочатку спокійно домагалися більших прав для чорного населення і кращих умов праці, а потім повною силою виступили проти поліції, перетворивши спокійну маніфестацію у заголоту. Крім того учні середніх шкіл протестують проти шкільної системи, яка передбачає максимальне покарання чорних учнів, включно до викинення їх зі школи за революційну антиурядову діяльність. Політичні спостерігачі кажуть, що приховані керівники руху спротиву використовують школярів і робітників для своїх цілей.

РЕЧНИКИ ТАЙВАНСЬКОЇ поліції заявили, що вони заарештували кількох осіб, членів військової розвідки, які правдоподібно були замішані у вбивстві письменника і політичного дисидента китайського походження в Каліфорнії в минулому році. Міністерство оборони, якому підлягали заарештовані, поклало до життя комісію, яка має встановити чи Генрі Лю, який часто критикував тайванського президента Чінга Чінга-куо, дійсно був замордований тайванськими розвідниками.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ПРОКУРАТОР З'єднаних Стейтів Америки Вільям Френч Сміт поїхав до Італії, щоб там на місці, спільно з італійськими урядовими чинниками, застановитися над способами найбільш ефективного поборення організованого злочинства, яким керує мафія в Італії і ЗСА. В. Сміт і його помічники розмовлятимуть в Римі з міністром внутрішніх справ Оскармо Люджі Скальфаром й іншими високими урядовими міністрами і поліції. Минулого року Італія і ЗСА погодилися на передачу заарештованих злочинців мафії для покарання, а тепер Сміт хоче припинити масове перепачкування наркотиків з Європи до ЗСА за посередництвом мафії.

БРИТАНСЬКИЙ ЖУРНАЛ „Джейнс Діфенс Віклі“ повідомив, що в грудні минулого року в Советському Союзі, де в околицях місцевості Ленінськ-Кузнецкий, в західній частині Сибіру, наступив великий вибух. Ходили опієд в сателітних країнах поголоски, що вилетіла в повітря фабрика амуніції і загинуло багато осіб. Редактор і видавець цього журналу заявив, що він цю вістку трактує як звичайне повідомлення, яке його люди не мали змоги перевірити, з огляду на ізоляцію загаданих місцевостей військом і частинами КГБ, але поголоски в СССР і сателітних країнах далі кружляють. Після вибуху, — пише загаданий журнал, — військові герметично замкнуло доступ до тієї частини Сибіру. Советські чинники кажуть, що ім нічого не відомо про такий вибух.

ПОЛІТИЧНІ СПОСТЕРІГАЧІ і кореспонденти інформують з Манілі, що на Філіппінах ведеться тепер так звана „мала війна“ між урядовими військами і прокомуністичними партизанами, яких підтримують також інші опозиційні партії і деякі філіппінські політичні іммігранти, які в більшості перебувають у З'єднаних Стейтах Америки. Президент тієї країни, Фердинанд Маркос, який приходить до здоров'я після тяжкої операції, наказав перевірити справу комуністичної інфільтрації політичних партій і покавирити, які саме елементи прибувають з еміграції до Філіппін. Міністерство внутрішніх справ перевіряє тепер також справу колишнього сенатора Ховіто Сальонга, який отримав політичний азбуку в ЗСА, а тепер бажає повернутися на Філіппіни.

В Джамаїці посилюються протести лівих

Кінгстон, Джамаїка. — Бурхливі заворушення, безпосередньою причиною яких було підвищення цін на газоліну на 20 відсотків, проголошене урядом у понеділок, 14-го січня ц.р., спаралізувало життя столиці. На вулицях проложуються пожежі підпалених крамниць автомобілів тощо. Демонстранти підпалили також плянтіаці цукру поза Кінгстоном. В наслідок заворушень згинули чотири особи, а щонайменше шестеро тяжко поранені. Ліві противники прем'єр-міністра Едварда Сіга вимагають його резинації і проголошення нових виборів. Прем'єр-міністр заявив, що коаліція опозиційних до уряду політичних груп намагається „знівечити всі досягнення в економіці, зроблені нашим урядом“. Він дав наказ охоронним військовим групам бути на поготівлі, проте не стріляти в демонстрантів, хібащо вони нищитимуть приватну власність.

Поліція повідомила, що ніхто з 12,000 туристів, що перебувають тепер у Джамаїці, зимовий туристичний сезон якої процвітає, не зазнав турбот. Міністер туризму Гю Гарт закликав заворушників припинити заколоті щоб не нанести шкоди туристичній індустрії.

Туризм в Джамаїці, який зменшився в 1970-их роках, головним чином із-за бурхливих протестів проти уряду Манлі, збільшився на 20 відсотків під час урядування прем'єр-міністра Сіга.

Еспанія викинула 14-го з черги советського „дипломата“

Мадрид, Еспанія. — Прессовое агентство Юнайтед Пресс Інтернешнел інформувало, що еспанський, соціалістичний уряд прем'єр-міністра Філіпе Гонзалеса наказав усунути з країни советського „дипломата“ Юрія Колеснікова, другого секретаря в амбасаді СССР, який займався недипломатичними справами, що опісля були закарбовані еспанською тайною поліцією, як шпигунство в користь Советського Союзу.

Речник еспанського міністерства закордонних справ Фернандо Шварц заявив, що Колесніков перебував у Мадриді від липня 1981 року і, як тепер виявилось, весь час займався шпигунством. Крім того стало відомим, що він був старшиною славновісного советського КГБ і керував сіткою шпигунів, які діяли не тільки в Еспанії, але також у Франції, Італії й інших країнах Європи.

Еспанська преса відмітила, що Ю. Колесніков являється 14-им з черги советським „дипломатом“, що їх Еспанія мусила усунути з країни за шпигунство. Як відомо, Еспанія відновила дипломатичні зв'язки з СССР в 1977 році, як закінчилась ера диктатури Франсіска Франка і в тій країні була відновлена демократична форма правління державою. Засоби масової інформації не змогли нічого довідатися від представників советської амбасаді, які на запитання відповідали мовчанням.

Викинення советського „дипломата“ може пошкодити дипломатичним відносинам між Еспанією і СССР і відвідним міністра закордонних справ Андрея Громика, який мав заплановану візиту в Еспанію на лютий ц.р. Покищо Кремль не зареагував на усунення Колеснікова і не відкликав візиту А. Громика, який планував зустрітись з королем Еспанії Хуаном Карлосом, який відвідував СССР в травні минулого року. Очевидно, заплановані також зустрічі з прем'єр-міністром й іншими високими еспанськими речниками.

Політичні спостерігачі відмічають, що візита Громика відбуватиметься в часі еспансько-американського наближення і у політичній, економічній і військовій співпраці. Ф. Гонзалес виїхав останньо також з корисною для Заходу ініціативою, що Еспанія повинна залишитися членом Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО), а тепер працює над інтеграцією Еспанії в Європейський економічний ринок. Проти обидвох пропозицій виступала колись Соціалістична партія Ф. Гонзалеса, яку підтримували тоді комуністи в Москві.

Події в Афганістані нагадують сталінську еру, — кажуть парламентаристи

Бонн, Західна Німеччина. — Західнонімецькі парламентаристи, які мали нагоду побувати в Афганістані на протязі п'ятих днів і на власному досвіді переконалися про існуючий там геноцид афганського народу, що його систематично переслідують кожного дня окупаційні советські війська, погоджуються із загальною опінією і думкою про відношення сталінських часів в СССР, бо інакше советське головне командування не давало б таких драконських воєнських заходів, що до вимордування населення.

Юрген Тоденгофер, до радник контролю зброєв в одній з комісій боннського парламенту, побачивши власними очима трагедію афганського народу, закликає західні держави і окремо секретаря Департаменту оборони ЗСА Каспара Вайнбергера, збільшити допомогу для Афганістану і допомогти повстанцям, які розпочали ведуть змаг проти 140-тисячної советської армії, цілої зграї кагебістів, насланих до Афганістану для зламання внутрішнього спротиву і власних „ляндскнехтів“, які ради службових становищ і вигідного життя пішли на співпрацю з комуністичними імперіалістами.

Ю. Тоденгофер перебуває тепер у Вашингтоні у зв'язку з підготовкою до переговорів З'єднаних Стейтів Америки з Советським Союзом, хоч речення таких переговорів ще не устійлено. Він зустрічався у столиці ЗСА не тільки з К. Вайнбергером, але також з іншими членами кабінету президента Роналда Регена і деякими законодавцями. Не виключено, кажуть політичні спостерігачі, що у висліді цих докладних інформацій німецьких парламентаристів Р. Реген знову підніме справу Афганістану під час своєї першої в цьому році пресконференції.

Розказуючи в подробиці про свої спостереження, Ю. Тоденгофер заявив, що советські кагебісти, прикріплені до військових частин, вживають електричних шоків під час тортури своїх жертв та інші вивукальні методи, яких цивілізована людина навіть не може собі уявити. На його думку, створені методи масового геноциду в Афганістані советськими переходять масовий терор сталінських часів в СССР 1930-40 років.

Німецький політик перейшов пакистансько-афганський кордон і подістає до табору повстанців з допомогою афганських підпільників. Там він був наочним свідком боєодній повстанської частини із советського залогою 27-го грудня минулого року, якраз у п'яту річницю советської окупації Афганістану.

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to

"Svoboda" — P.O. Box 346 — Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає: матеріали, надані на потреби виправлення і скорочення, не повертаються. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОУ \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Советська забриханість

Київська газета, "Радянська Україна" у числі з 11-го грудня минулого року, надрукувала коротку інформаційну нотатку РАТАУ під заголовком: "На захист прав людини", кажучи, що громадяни СССР користуються "широкими правами" і почесними обов'язками, закріпленими в Конституції СССР.

Нотатка була написана з приводу зборів представників громадськості Києва, присвячених Дневі прав людини, проголошеному Об'єднаними Націями. Головним доповідачем на зборах був Іван Ф. Пойда, секретар Укрпрофради, який підкреслював, що ОН на своїй третій сесії Генеральної асамблеї прийняла загальну декларацію прав людини і в цьому документі вперше в практиці міжнародних відносин було проголошено, "право кожного на життя, свободу та особисту недоторканість, рівність перед законом, участь в управлінні державою, право на працю, житло, освіту, інші життєво важливі права".

Цинізмом і забриханістю насичена інформація говорить і про те, що, "активну роль в розробці цієї декларації та наступній ратифікації відіграли Советський Союз, інші братні соціалістичні країни, де на ділі забезпечуються права людини".

Ще недавно пресові агентства і акредитовані в Советському Союзі західні кореспонденти інформували про арешт багатьох людей, советських громадян, які у пошани до прийнятого ОН Дня прав людини, переходячи біля Червоної площі і скверу Пушкіна здійснювали з голови шапки і за це їх арештувала міліція і по-цивільному одягнені агенти КГБ. Більше того, також "Фрідом Гавз", публікуючи свій річний звіт зарахував СССР і країни, так звані "соціалістичні співдружності" до тоталітарних держав світу, у яких зовсім не респектують прав людини і карають тих, які мають іншу від компарті думку.

"Радянська Україна" нарікає, що З'єднані Стати Америки не підписали "міжнародно-правових документів", хоч "найгучніше галасують про вірність принципам демократії і свободи... Не краще стоять справи в конституційних гарантіях прав та свобод в інших країнах капіталу. Імперіалізм і на світовій арені постає як душитель прав людини, свободи і незалежності народів".

Дійсно, советська забриханість немає меж, коли врахувати поневолення комуно-московською імперією численних колись самостійних народів, домінацію Москви над сателітними країнами Східної Європи, систематичне знищення інакомислячих, груп сприяння Гельсінкських Угод, придушення національних культур, нищення мов, шкільництва, традицій, релігії у поневолених країнах тощо.

За звичкою, збори "громадян Києва" закінчилися прийняттям відповідних резолюцій і, схваленням та підтримкою ленінського зовнішньополітичного курсу КПСС і Радянської держави, спрямованого на захист права всіх народів жити в умовах миру і прогресу, самим визначати свою долю. Як закінчилися спроби "визначити свою долю" Мадярщини і Чехо-Словаччини кожному відомо. Москва втоплює в крові і душить гусеницями танків усі проби вільнолюбних народів. Останнім доказом такої спроби є Афганістан і советський масовий етноцид над афганським народом, який відбивається голосною луною перестороги у цілому світі. Треба надіятися, що цей голос спричиниться до отверезіння на Заході і до підтримки тверезої політики, веденої, принаймні у першій каденції, Адміністрацією президента Рональда Регена.

М.С.

ДЕЗІНФОРМАЦІЯ — ЗАСІБ СОВЕТСЬКОЇ ПОЛІТИКИ

соціалістичного ладу советського зразка, єдиного правильного і єдиного наукового.

Таким чином ціла система советської "інформації" спрямована в один єдиний бік — в якнайчорніших барвах представити все, що твориться в "капіталістичному" світі, затаювати недоліки, а то й злочини советської системи, з'ясувати все, що діється в СССР як найпрогресивніше й найпередовіше, як зразок майбутнього "кращого" ладу в світі. А через те, що факти заперечують майже всі ці советські твердження, то советські "інформаційні" джерела систематично й планоно вимагає майже з початку існування СССР практикують засаду — чорне все, що на Заході, біле все, що в СССР. Жаден тоталітарний режим не досягнув в цьому напрямі такої "досконалості", як советський.

Слушно на міжнародній конференції з питань дезінформації стверджено, що советське керівництво розглядає дезінформацію як тактичну зброю в боротьбі проти демократичних систем (Конквест), як і те, що советська дезінформація відіграє у Кремлі таку ж важку роль, як і військові акції (Делоне). Довгі роки советська дезінформація перешкождала Заходові в реальній оцінці советської системи та імперіалізму. Великим успіхом советсь-

кої дезінформації можна вважати детант, ініціатива якого вийшла з Москви. Його Захід прийняв за добру монету, тоді як Москва використовувала детант як тактичний маневр для послаблення західного світу. Віра Заходу в можливість "мирного співіснування" з СССР та в "процеси лібералізації" советської системи великою мірою пов'язана з так зв. дезінформацією, що її розпочав Хрущов своєю "таємною промовою". Советська пропаганда широко використовувала дезінформацію як засіб дезінформації Заходу. Головний час детанту припадає на еру Брежнєва, коли то почалися процеси неосталінізму, коли з хрущовської лібералізації ні сліду вже не залишилося. А втім, найістотніше було вважати, що ті люди, які брали активну участь в будівництві сталінської системи і в її злочинах, здатні провести в СССР справжню лібералізацію, яка розхитувала цілу будівлю імперії і її традиційно-російською базою. А проте віра в можливість лібералізації СССР, так зв. "наближення" двох систем — соціалістичної і капіталістичної — були підставою детанту.

Советська система дезінформації, затаювання правди про СССР, завдала величезні шкоди утворенню реального образу життя, політичного, соціального ладу й економіки цієї імперії на

Заході. Довгі роки на Заході у розгляді й аналізі советської системи спиралися на советські джерела, на советську статистику, на советські інформації, хоч усе це з реальною дійсністю не мало нічого спільного. Шойно "таємна промова" Хрущова, розкриття сталінських злочинів великою мірою підважили оптимістичні погляди на СССР як соціалістичну, прогресивну країну. Ці погляди були глибоко закорінені серед так зв. ліберальної інтелігенції, як і серед чесних західних комуністів, які задіялися на СССР як на провідну зірку майбутнього. Проте після розкриття сталінських злочинів Хрущовим і шоку, вчиненого цим на Заході, постав там новий міт, знову ж таки спертий на советських джерелах, про можливість лібералізації імперії й оптимістичних надій на детант, що дотепер ще великою мірою покутує.

Проте советська система дезінформації має ще друге обличчя. Монополь на інформаційні джерела привів до того, що советський пропагандіст за допомогою маніпуляцій фальсифікацій й до досконалості доведеного брехню, вдалося великою мірою утворити серед населення СССР цілком не-реальний образ життя Заходу, дискредитувати і зогиджувати його. Водночас, вживаючи гасел дружби народів, соціалізму й інтернаціоналізму, советська система намагається утворити з різнонаціонального населення один, "радянський народ", що на практиці рів-

(Закінчення на стор. 8)

Ірена Ванчицька

Йордан у Лябрі

Багато подій із минулого забулося, багато споминів розбурилися у мандрівці по чужих містах, тільки згадав про свято Водохрища у рідному краю залишилися свіжою і такою гарною і світлою, як мрія про молодість і все, що було таке близьке і нам дороге.

Чи тямте ти морозом закуті зими, як сніг скрипів під ногами, а на ставі вилискував вирваний з грубого льоду хрест, прибраний смереками і ялинками? А довкола — люди, здавалося море людей, процесії з хоругвами з усіх церков, або у містах було їх звичайно кілька. Хор урочисто співав "Явилася еси десь вселенній", а народ тиснувся до прорубаної полонки-хреста зачерпнути свяченої води і принести додому, бо кожний вірив, що ця Йорданська вода має особливу силу охороняти від зла.

Не думали ми тоді, що це зло вже так близько, що вкорті треба буде покидати теплі хати, близьких і дорогих нам рідних, все гарне і світле чим ми жили, традиції в яких ми зростали. Кидати всі і відітати в світ за очі під бомби голодної Німеччини на тяжку працю і безвиглядну будучність "остів", чи в кращому випадку "штатенльос".

А описи, коли злочинний великий Райх програє на всіх фронтах і доля усміхнулася бездомним вигнанцям, почали люди гуртуватися в переселенні таборів, у всіх трьох зонах окупованої Німеччини. Багато забрало часу і жертв у людях, коли альянти розуміли чому ті люди, які пережили стільки горя, нужди і поневіряння не хочуть вертатися до рідних хат. Замокський добродійні організації як УНРА, а описи ІРО заіполювали жертвами страшною війни, і ще страшнішого геноциду, підписаного в Ялті, і тисячі людей знайшли пристановище в таборах переміщених осіб.

Багато українських скитальців спочатку недоувіряло заморським опікунам і залишилися на приватних квартирах, особливо на селах, де працювали у "баварів" під час війни.

У великому баварському мальовничому селі Лябрі, при залізничному шляху Нюрнберг — Регенсбург жило декілька українських родин, а в околиці працювало і замешкувало кілька десятків родин. Були це тяжкі повоєнні часи, коли в містах бракувало харчів і товарів першої потреби, а на селах за американські папіроси і шоколаду можна було виміняти харчі, тому нам "приватникам" жилося відносно добре, тільки туга за своїми людьми докучала, особливо у святкові дні.

Так хотілося почути Богослужбу у рідній мові, подякувати Богові за щастливо пережити воєнну завірюху, почути чудовий церковний

спів і хоча на деякий час забути про гірку долю на чужині.

У поблизу табору Ноймаркт, де жило кілька тисяч українських біженців, суспільне життя вже було зорганізоване. У народній школі і гімназії навчалося багато молоді, на різних фахових і медичних курсах школилися мешканці табору, а кількох священиків обслуговували вірних. Щасливим збігом обставин у таборі скупчилися поважне число мистців: малювачі скульпторів, музиків. Високимистецькою одиницею був хор під диригентурою Омеляна Плещевича, який гідно репрезентував українську культуру перед американською владою.

Зближався повоєнний Йордан 1946 року. Серед українців мешканців села Лябрі виринула думка врочисто відзначити це велике свято і запросити двох священиків із табору в Регенсбург та славний хор з Ноймаркту. Урочиста Служба Божа, що її відправляли пан-отці Омелян Шараневич і Богдан Ганушевський над річкою Лябрі, яка перетинала село, притягнула багато зацікавлених німців, а коли заспівав прекрасний хор з Ноймаркту, мешканці Лябрі були очаровані красою українського обряду.

Увечері, в місцевій залі, відбувся концерт хору з Ноймаркту. Коли пролунали українські пісні, милозвучний "Шедрик" і могутні "Дзвени з Єрусалиму" із знаменитими солістами д-ром Михайлом Снігуровичем, Романом Чорнобилем, Степаном Ворохом (імен інших не пригадую), то німська публіка сиділа як зачарована, а ми, українці, плакали з радості і гордості. Верхом захоплення публіки був виступ танцювальної групи, яка приїхала з хором. Чудові народні строї, бравурні танки і красиві молоді танцюристи збирали бурю оплесків. З цієї мальовничої групи по майже чотирьох десятиліттях залишилися в пам'яті згадані і вродливі танцюристи Степанія Ворох, Марія Снігурович, Ольга Ковч, Ніна Тарновська і Дарія Савка.

Ці урочисті Йорданські відправи з прекрасним співом отців Богдана Ганушевського (тенор) і Омеляна Шараневича, незрівняного хору під батотою проф. О. Плещевича та незабутнього вишколеного балету, сильно причинилися до піднесення свідомості наших робітників, що їх німці насильно вивезли на працю під час війни, а також до піднесення поваги українців в очах місцевих німців.

Сільський хлопцеві з лемківських гір, який до цього часу називав себе "Міхаша од Лавовей", став свідомим українцем Міхасем, а місцеві німці-бавари, які панічно боялися "авслендерів" із

(Закінчення на стор. 8)

Іван Кедрин

АНГЛОМОВНА ГАСЛОВА ЕНЦИКЛОПЕДІЯ

від "А" до "Ф" (за латинською абеткою) імпонує перш за все своїм обсягом і своїм технічним виконанням. Це грубезний том альбомного формату ("4"-ка) 952 сторінок крейдового паперу, у люксовій обкладинці обгорнутій з золотими витисками. До цього тому додано ще другу 30-сторінкову книжку технічного оформлення — карту України проф. В. Кубійовича зі статистичними таблицями та показниками назв.

Скласти фахову рецензію такої книги просто неможливо, бо немає людини з енциклопедичним знанням усього того, про що там пишеться і ніхто не встиг перевернувати гасло за гаслом на близько тисячі сторінок та порівнювати з джерелами. Можна тільки загально ствердити, що це гаслову англomовну енциклопедію зредковано за методом, що її прийняла редакція української загальної і гаслової енциклопедії у Сарселі, в оцінку європейського НТШ, що його головою був і є проф. В. Кубійович. Здається, що перший текст був трохи інший, як надрукований, який перейшов ще редакцію, що її

поклавав Канадський Інститут українських студій, що видав ту велику книгу разом із Канадською фундацією українських студій і державною канадською фінансовою допомогою. Україномовна Енциклопедія трималася системи — подавати все, що будь-як стосується України, — в останній редакції виданої тепер гаслової енциклопедії прийнято, здається, систему подавати тільки те, що безпосередньо стосується України й українства. Тому бумажний першодрук текстів було гасло "Діфенбейкер" — славетний канадський державний муж, справжній прийatelj українців, один із найперших пропагандистів багатокультурності Канади (як іншої країни поселення іммігрантів, а не принципу чи пак системи "перетоплювання казанів"). Діфенбейкер заслужив собі закріплення свого прізвища в українській енциклопедії. В українській енциклопедії немає його гасла, бо тоді Діфенбейкер ще не був на арені політичній.

Проте це дрібниця в порівнянні з фактом появи такої книги, яка не має багато

рівних їй. Треба погратувувати всім, що до появи такої книги причинилися. Це могутній осяк українського поселення у вільному світі, осяк, що його отримали спільними зусиллями українців у Франції, Америці й Канаді, але і тих співробітників, які живуть у різних країнах світу. Треба тільки висловити ширше бажання, щоб виявився наступний том, який охоплюватиме гасла за всіма далішніми буквами латинської абетки і у такому самому прагматичному технічному виконанні. Імпонує чому є не тільки технічна сторінка цієї книги, але й дбайливість редакції — виказ цілого редакційного штабу і всіх співробітників. Вони спільно зробили історичне діло.

Французькі енциклопедисти підготували Велику Французьку революційну Руссо, Вольтер, Дідро й інші. Українці вийшли вже давно із свого наукового гетто завдяки участі вчених, згуртованих у Науковому Товаристві Шевченка в міжнародних наукових з'їздах, та обмінном виданні з чужинцями університетами. Але англomовна енциклопедія українства — статейна і тепер гаслова — це справді революційний крок вперед на шляху спільності нашої культури із культурою найбільш розвинених народів.

остан на зайнятих позиціях аж до вияснення ситуації". Цієї директиви українське військо підтримувало.

Ранком, 31-го серпня 1919 року, багато домів в Києві вже були прикрашені квітами, зеленню і портретами Шевченка та Симона Петлюри. І хоч запропонований військовою командою парадний похід, з причини непевного положення в Києві, відкликано, але поодинокі кінні й піші частини появилися на вулицях, маршуючи в напрямі Софійської площі, а відтак в напрямі Городської Думи (Міської Управи), де на балкони побіч менших повіяв блакитно-жовтий український прапор. Маршуючі воїяки місцеве населення обступували цвітами й вітали окликами: "Слава Україні!", "Слава Галичанам!", "Слава Головному Отаманові Петлюрі!"

Інша ситуація була біля мостів понад Дніпром. Уже вранці того дня, до мосту, переїжджало пильнувало сотня 2-ої коломийської бригади, прибула кінна стежа Добровольчої (денікінської) Армії і намагалася переїхати міст, який комендант залогі заявив, що Київ є зайнятий військом Української Національної Республіки, тому він ніякого іншого війська через цей міст не впустиє до міста. Почувши таку заяву галицького старшини, ця стежа віддалилася від мосту.

Приблизно в тому самому часі, до другого мосту, який охороняла придніпрянська сотня Гайдамаків, зайняв панцерний потяг і намагався переїхати по мості, тоді сотник Гайдамаків стримав броневик і заявив його комендантові, що міст є підпалований — і в тій хвилині, як броневик вїде на нього, міст вилетить в повітря. Комендант броневика, почувши таку заяву старшини, дав приказ до відвороту. Пізніше цю залогі заступлено іншою, козаки якої злегка вжили собі близькість ворога й коли одні з них поклялися на траву коло мосту, а інші почали гріти воду на чай, підійшов іззаду відділ білогвардійців які перейшли по незабезпеченому дерев'яному мості понад Дніпром, роззброїли й взяли в полон усю залогі того мосту.

Пізніше, до мосту, який пильнували галичани, знову прийшов відділ білогвардійської піхоти, який, не зважаючи на пересторогу коменданта залогі й стріли зі скоростріла в воду на пострах, перейшов по мості, роззброїв залогі і адерся до міста.

Іван Олексинин

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ АРМІЙ І ЇХ СПІЛЬНИЙ ПОХІД НА КИЇВ

IV.

Українська військова команда владувана великим успіхом, почувалася такою безпечною, що стягнула до Києва 31-го серпня не тільки оперативний але й ширший штаб включно з провіантарами, не беручи до уваги зближення білогвардійської армії, з якою до того часу не було жадного домовлення і не значили точно розположення всіх важливіших об'єктів у місті та яку поставу займають до українського війська росіяни, які в тому часі мешкали в Києві. Головна увага Центральної Групи була зосереджена на як перевести парад у Києві з нагоди звільнення столиці від ворога, а доказом цього був приказ вже з дня 30-го серпня такого змісту: "Завтра, це є 31-го серпня 1919 року о годині 9-й перед полуднем відбудеться парадний вїзд Головного Отамана Симона Петлюри до Києва".

До важливіших об'єктів у Києві, які потрібно було забезпечити українськими військовими залогами належали також мости понад рікою Дніпро. Для забезпечення переходу через ланцюговий (коловий і для пішоходів) міст призначено одну сотню воїяків 2-ої коломийської бригади III-го галицького корпусу, а для забезпечення переїзду залізничного мосту призначено одну сотню Гайдамаків з Дідової Армії. Не забезпечено переходу через третій дерев'яний міст, який не був зазначений на спеціальній мапі, по якому пізніше вдерлися до Києва деякі військові частини білогвардійців. Військовим залогам всіх важливіших об'єктів в місті пригладано директиву Штабу Головного Отамана з 24-го серпня, "щоби на випадок зустрічі з білогвардійцями, по можливості, не вдаватися у ворожу акцію, себто не стріляти, але перемовувати, щоби ворог

Дописи з життя громад, установ, організацій, інститутів чи осіб, включно з померлими загальним-некрологами, мають бути не довше за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машині і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє це вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо знайде потреба). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

(Продовження буде)

ВІВТОРОК — 5-ГО ЧЕРВНЯ 1984 Р. Рання сесія — год. 10 рано.

Головний Пресидію д-р І. Фіс відкрив сесію і попросив головного радного Андрія Джулу висвітлити, чому він вийшов з XIII Конгресу УККА.

Андрій Джула сказав, що він мусить повернутися до 1941 року, коли став секретарем 161-го Відділу УНС. В тому самому часі він був теж фінансовим секретарем у місцевому церковному комітеті. У 1944 р. відбувся у Вашингтоні, Д.К. Конгрес УККА в якому він брав участь, як делегат. Коли у 1954 р. його вибрано на головного радного УНС, від того часу він брав участь в усіх Конгресах УККА, як делегат 161-го Відділу УНС. Перед ХІІІ Конгресом УККА, коли головний пресидію попросив його репрезентувати УНСОюзу на Конгресі, він радо погодився, бо вважав, що це почесно бути делегатом на Конгресі. Коли прибув до Філадельфії на згаданий Конгрес, він зразу побачив, що є якась замішаність. Два головні урядовці УНС його цілком зігнорували і не відповіли на поздоровлення. Це дало йому додумання, що на Конгресі будуть якісь непорозуміння. Своє підозріння він передав д-рові Фіс. Під час Конгресу він сидів у такому місці, звідки добре бачив сцену і ведучого Конгресом. Більш його сиділи жінки, які кожний раз, коли говорив д-р Фіс, вигукували нечестно і з погордою. Його ніхто не примушував виходити з Конгресу, але те, що там діялося, спонукало його залишити Конгрес. Підкреслив, що він не хотів би бути ще раз свідком чогось подібного.

8. ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ НА ПРИЙНЯТТЯ ЗВІТІВ

Звіт голови Головної Контрольної Комісії Івана Геврика

Головний секретар УНС.

Перевірено:
Книгу протоколів річного
засідання.
Книгу протоколів повного
(7 членів) Екзекутивного
Комітету.

Книгу протоколів вужчого
(4 члени) Екзекутивного
Комітету в справі інвестицій.

Переглянувши кореспонденцію із секретарями Відділів та організаціями, як також з членами. Стверджую, що як рекордний, так фінансовий і організаційний відділи ведуть широку кореспонденцію та дають висвітлення членам і секретарям на їхні листи.

У цього річного перевірці Рекордового Відділу я приглянувся ближче до роботи службовиків цього відділу і ствердив, що вони мають повне навантаження обов'язків і виконують їх совісно та ефективно. Якщо в майбутньому перейдемо на комп'ютерську систему, нам потрібно привчити молодші сили, щоб могли так ефективно працювати, як наші старші службовики.

Планування майбутності УНСОюзу вимагає віддати цій справі належну увагу.

Треба при цьому згадати, що головний секретар в цьому 1983 році подбав про впровадження значно знижених вказок за грамоти клас: Т-5, Т-10 та АДД та про підвищення сум забезпечення до \$50.000,00 без лікарських оглядів. Це значно спричинилося до успіхів організаційної кампанії.

Рекордний відділ, яким керує головний секретар, крім писання протоколів і їх публікації у „Свободі“ виконує ще такі справи: перевірку та оформлення заявок, виготовлення місячних вказок членів, ведення всіх статистик, картотек і документів членства, кореспонденцію з членами та секретарями відділів, оформлення змін клас чи сум забезпечення, змін планів платити вказок, додавання або відняття оплат братських фондів і передплати „Свободи“, змін прізвищ і спадкоємців, висилку заявок на допомогу, виготовлення і висилку заявок на грошові звороти та на посмертні виплати, висилку формулярів на перехід членів департаменту молоді до департаменту дорослих та інших формулярів і друку.

Я перевіряю також картотеки суспендованих членів та згрозелених грамот, платні працівників, дотації, спізнені місячні звіти (26), моргеджі (8), видатки головних урядовців.

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УНС

Згідно з постановою статуту УНС, Контрольна Комісія перевірала перевірку майна і діловодства УНСОюзу від 17 до 23 вересня 1983 та від 17 до 23 березня 1984 р. за час від 1-го січня по 31 грудня 1983 р. Контролю розподілено так: І. Геврик - Рекордний і Організаційний Відділи, моргеджі, видатки; Н. Олесницький - Фінансовий Відділ; А. Дороненко - Корпорація Дому УНС; Б. Гнатюк - Союзівка; О. Протопрасів - С. Біляк - Видавництво „Свобода“.

Під час обох контроль Головна Контрольна Комісія відбула спільні наради з Екзекутивним Комітетом та ствердила, що всі таблиці, подані у звітах головних урядовців, а це: головного пресидію, головного секретаря, головного касира, головного організатора, адміністрації „Свободи“ і управління „Союзівки“ є правдиві і вірно відображають стан майна УНСОюзу з днем 31 грудня 1983 року.

Прибутки і видатки за час від 1-го січня до 31-го грудня 1983 р.

	Касові прибутки	Касові видатки
Січень	\$ 663,840.15	\$ 476,632.76
Лютий	997,501.61	1,205,042.61
Березень	1,063,626.30	651,566.03
Квітень	931,213.01	1,075,301.09
Травень	944,821.95	926,524.81
Червень	1,352,027.51	1,650,343.07
Липень	973,468.97	1,035,236.96
Серпень	914,634.71	802,542.69
Вересень	1,312,769.78	908,937.11
Жовтень	852,060.18	1,378,916.90
Листопад	1,082,540.87	953,679.27
Грудень	1,462,705.42	1,610,021.06
Разом	12,551,210.46	12,674,744.36

З дуже докладної статистики, що її веде Рекордний Відділ, я мав нагоду перевірити і дістати висвітнені інформації про стан і рух членства. На підставі цієї статистики виготовив наступні таблиці з основними даними про членство УНСОюзу в 1983 році:

ЗВІТ З ПЕРЕВІРКИ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНС ЗМІНИ В АКТИВНОМУ ЧЛЕНСТВІ ЗА 1983 РІК

Стан активних членів з 1-го січня 1983 р.	59,351
Нові члени приєднані в 1983-му році	2,145
Разом	61,496

Втрати членства у 1983 році

Суспензії	-19
Грошові звороти	1,121
Виплати за Е грамоти	861
Сплачено вказки за П грамоти	996
Смертні виплати	894
Інші втрати	123
Разом втрати	4,014

Стан активних членів з 31-го грудня 1983 року ... 57,482

АКТИВНІ ЧЛЕНИ

Стан членів з 1.1.1983 р.	Стан членів з 31.12.1983 р.	Прибуток або втрата
Молодь	14,068	13,547 - 521
Дорослі	38,519	37,153 -1,366
Грамоти АДД	6,764	6,782 + 18
Разом	59,351	57,482 -1,869

ВСІ ЧЛЕНИ

Стан членів з 1.1.1983 р.	Стан членів з 31.12.1983 р.	Прибуток або втрата
Молодь	20,314	19,931 - 383
Дорослі	55,124	54,049 -1,075
Грамоти АДД	6,764	6,782 + 18
Разом	82,202	80,762 -1,440

ЗІСТАВЛЕННЯ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ ПО КЛАСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (Стан з 31-го грудня 1983-го року)

Департамент Молоді

Класа	Число членів
Класа I - Т-16	238
Класа II - Р-70	162

Нові класи

Класа Е-18	2,964
Класа Е-20	3,506
Класа Е-65	329
Класа Р-20	5,426
Класа Р-65	110
Класа ТР-65	812
Разом активних членів	13,547

Члени на випл. заб. і безпл. продовженні	6,384
Усіх членів Деп. Молоді	19,931

Департамент Дорослих

Класа	Число членів
Класа I-Старий рід забезпечення	18
Класа О-Р-70	110
Класа Т	1,106
Класа W	10,688
Класа Р-20	10,528
Класа Е-20	8,489
Класа Е-65	2,523
Класа Р-65	1,426
Класа DP-60	163
Класа DP-65	777
Класа ADD	6,782
Класа Т-5	55
Класа Т-10	228

Дорослі члени з молодечими грамотами

Класа Р-20	599
Класа Е-20	352
Класа Р-65	33
Класа Е-65	54
Класа Е-18	4
Разом активних членів	43,935

Члени на випл. заб. і безпл. продовженні	16,896
Усіх членів Деп. Дорослих	60,831
Разом усіх членів 31-го грудня 1983 р.	80,762

СТАН ЧЛЕНІВ ТА ЇХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ З 31-го ГРУДНЯ 1983 р.

	Число членів	Їх сума забезпечення
Молодь	13,547	\$18,937,063
Дорослі	37,153	56,217,434
Акцидентові грамоти	6,782	33,910,000
Молодь на виплаченому забез. і на безпл. продовженні	6,384	5,386,333
Дорослі на виплаченому забез. і на безпл. продовженні	16,896	14,441,062
Разом усі члени	80,762	\$128,891,892

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1982 І 1983 РОКАХ

	1982	1983
Молодь	76	70
Дорослі	125	92
Акцидентові грамоти	27	39
Разом	228	201

ПОРІВНЯННЯ СТАНУ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ РОКІВ 1982 І 1983

Стан членів 12.31.1982	Стан членів 12.31.1983	Прибуток або втрата
Молодь	1,695	1,532 -163
Дорослі	4,177	3,964 -213
Акцидентові грамоти	1,323	1,295 -28
Разом активні члени	7,195	6,791 -404
Молодь на випл. забез. і на безпл. продовженні	179	176 -3
Дорослі на випл. забез. і на безпл. продовженні	547	597 +50
Разом усі члени	7,921	7,564 -357

Головний організатор:

Проводить листування з Відділами, секретарями й Округами УНСОюзу, веде списки та докладні дані Клубів Заслужених Союзівців та Будівничих УНС. Він видає „Трибуну УНС“, в якій інформує про організаційні справи УНСОюзу, видає обіжники для Відділів, Окружних Комітетів та організаторів, а разом з головним секретарем веде вишкільні курси. Також веде облік нових членів кожного Відділу, планує, як теж проголосує організаційні та загальні збори Округ.

Дуже важливим чинником є приєднати молодих людей до організаційної роботи, як обласних так постійних організаторів, затримати добрих секретарів, які і надалі є головним чинником в організуванні нових членів. Окремою проблемою є недоцінювання життєвого забезпечення українського громадою.

Дуже болючою справою є, що наша молодь не цікавиться українським організаційним життям і їхніми установами, а в тім і УНС. Все розпущується в нашій пресі про збереження молоді при своїй громаді. Нам потрібно в першу чергу звернути увагу на молодь, підшукати молодих організаторів, секретарів, що повинно бути завданням найпершої ваги, коли ми хочемо дальшого росту УНС.

Організаційний Відділ займається оголошеннями в радіо програмах. Помімо невідрадісних економічних обставин, він приєднав у 1983 році 2,145 нових членів, забезпечивши їх на суму \$7,068,000.00.

Організаційний Відділ має такі самі труднощі, які були в минулих роках, що продовжується вже від 1966 року. Треба при цьому згадати, що безробіття і економічні обставини спричинюють упадок членства.

Рекомендації:

- Не зменшувати дивиденду членам, а платити таку, яку ми платили досі.
- Давати більше моргеджів членам, що допоможе в організуванні нових членів.
- Включати канадських урядовців головного Уряду УН Союзу до участі у великих крайових імпрезах у Вашингтоні чи на Союзівці, в Окружних Зборах, відзначення 90-ти літ УНСОюзу в Нью Йорку, як це було в минулому. Американські члени Головного Уряду беруть участь в наших зборах чи конвенціях братських Союзів (Торонто).
- Що сталося з Культурною Комісією УНС?
- На Союзівці потрібно побудувати будинок принаймні на 50 кімнат, щоб втримати коло наших молодих професіоналів.
- Фінансовий звіт Канади повинен бути окремий, так само, як є організаційний і рекордний.
- Заняжувати постійних та обласних організаторів у ЗСА і хоч одного в Канаді.
- Створити Фондацію УНС, щоб давати допомогу та стипендії студентській молоді.
- Відділ Братської Діяльності приділити до Організаційного Відділу.
- Збільшити винагороду секретарям, які організують членів.
- Хто не вибрав грамоти Е-20, платити йому такі відсотки, які платять кредитові спілки.
- В Канаді потрібно підняти нового головного агента, який репрезентував би УНС перед забезпечувальними властями Канади і підписував чеки.
- Конечно старатися збільшити членство.
- Продовжувати переговори з Українським Братським Союзом у справі злуки.

Закінчуючи свій звіт певними заувагами і рекомендаціями, керуюсь виключно для поширення і росту УНСОюзу, як цілості.

Протягом моєї довголітньої роботи для УНСОюзу я старався держати постійний зв'язок з Головною Екзекуцією та виконувати свої завдання і припоручення точно і совісно. Всюди, на більших і менших імпрезах, чи то приватних зустрічах, стараюся поширити інформацію про УНС і пропагувати справу нашої організації на славу 50-ти мільйонного нашого Батька Союзу.

Стверджую, що всі головні контролери доклали всіх зусиль щоб представити повний образ ведених Союзівців справ, а також стан наших фінансів.

Кергонксон, 6-го червня 1984 р.

За Головну Контрольну Комісію

Мгр Іван Геврик — голова; д-р Нестор Олесницький — заступник голови; інж. Анатолій Дороненко — секретар; д-р Богдан Гнатюк, о. Степан Біляк — члени.

Звіт головного контролера Нестора Олесницького



Подаю на розгляд мій другий з черги річний звіт головного контролера Українського Народного Союзу. Знову дякую всім моїм співурядовцям Головного Уряду за їхню допомогу та співпрацю в кожному моєму зусиллі, спрямованому на ріст і розвиток Українського Народного Союзу.

Якщо йдеться про мої особисті досягнення в користь Українського Народного Союзу, то я приєднав минулому році 6 нових членів із пересічною сумою забезпечення 10-ти тисяч доларів.

Я брав активну участь у річній перевірці стану майна Українського Народного Союзу в березні 1984 року на Союзівці та в будинку УНС-у в Джерзі Сіті. Брав я теж участь у всіх окружних зборах моєї союзівської округи, що на них мене запросили, в зборах моєї 27-го Відділу, в святкуваннях 90-річчя УНС-у в Шамоні, Пенсильванія, та в концерті з тієї ж нагоди в Карнегі Гол у Нью Йорку.

Був я присутнім на зборах директорів Ukrainian National Urban Development Corporation і віддавав УНС багато разів упродовж року в товаристві осіб, що їхній вклад у працю УНС-у я вважав за дуже потрібний і цінний, зокрема в тих ділянках, що мене особисто цікавили.

У минулому році я відмітив, що за мою особисту мету, в часі моєї виконання обов'язків контролера Українського Народного Союзу, вважаю здійснення деякої модернізації основної структури Союзу. Хоча - з природи речей - такі зміни видаються іноді революційними та забирають багато часу, я помітив, що Головний Екзекутивний Комітет серйозно ставиться до ідеї компютеризації Головної Канцелярії й Союзівки та започаткував деякі кроки в тому напрямі.

Я активно зацікавлений і слідкую за тією ідеєю, що її вже від років ставить на обговорення головний радний Тарас Шмагала. Це ідея „синдикалізації“ податкової поліції за готівкові виплати в будинку УНС-у, для охочих інвестувати. Ці грошові суми повинні б бути призначені на віддачу планованій будівлі для старших членів-пенсіонерів, на кондомініум та на розбудову Союзівки. Я відбуду зустрічі з „синдикаторами“ українського походження й маю враження, що ми можемо не тільки зберегти контроль над будинком але теж заробити гроші на продаж податкових звільнень, з яких не може скористати УНС.

Я подав деякі рекомендації щодо поширення Союзівки, що беруть до уваги потреби піднеси її потенціал і завести деякі вигоди. Вважаю, що Союзівка повинна стати прибутковим підприємством упродовж цілого року без уваги на погоду. Я переконаний теж, що наша стипендіальна програма вимагає дещо більше далекострої та практичності. Корисно було б призначити одну повну стипендію для студента або студентки журналістики, а одну для студента або студентки готельярства, під умовою, що студент чи студентка журналістики зобов'язується працювати 5 літ після закінчення студії в одному з наших часописів, а другий чи друга працюватиме кілька літ на Союзівці. В цей спосіб, якщо експеримент вдасться, б ми зможемо бодрі у декіль мірі, мати контроль над нашою долею та поменшити нашу залежність від химер ринку праці.

ЗВІДОМЛЕННЯ З ПЕРЕВІРКИ ФІНАНСОВОГО ВІДДІЛУ УНС

(За рік, що закінчився 31-го грудня 1983)

Активи УНС зросли в звітному році із дол. 47,643,015 до дол. 49,788,943, що означає зріст на поверх двох мільйонів доларів. Відношення чистого прибутку від інвестицій до пересічного прибутку збільшилося з 7.78 до 8.31 відсотків у тому самому часі. Активи ульковані в гіпотечних позичках членів Союзу збільшилися з 2.77 мільйонів до 3.3 мільйонів доларів. Усі прохання про гіпотечні позички, що заслуговували на увагу, були узгоджені, згідно з умовами гіпотечної програми УНС-у.

Сума грошей у фондах зросла з дол. 33,767,710 до дол. 35,914,700, а вартість резервового фонду (unassigned fund) збільшилася із 12.5 мільйонів до приблизно 14-ти мільйонів доларів і переходить тепер 27% всіх активів Союзу.

Річна сума всіх чиннів у будинку УНС наближається до 2.5 мільйонів доларів і частину позичок від членів (400 тисяч доларів) вже сплачено. Це залишає ще до заплати 8 мільйонів у „боргових зобов'язаннях“. Тому, що відсотки за ті „боргові зобов'язання“ є такі, або й вищі як за різні ринки банківських інвестицій, наші члени радо їх набувають.

Багато договорів винайму помешкань у будинку УНС-у незабаром вигасають. Це вможливить нам піднести висоту чиннів за них до суми 20-ти доларів річно за одну квадратну стопу. Особисто був я свідком, як орендарі просто благали управління нашого будинку про більше квадратних стоп.

Стверджую, що фінансові звідомлення та документи з якими контролери мали нагоду познайомитися, повністю та достатньо з'ясовують фінансовий стан УНС-у та приготувані згідно із загально прийнятими принципами звітності.

НОВІ МЕЖІ ВІКУ ТА СУМ ПРИ ЗАБЕЗПЕЧУВАННІ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДІВ

З 1-им січня 1983 р. ввійшли в силу нові межі віку та максимальні суми забезпечення, на які можна вносити аплікації без лікарських оглядів. Із цієї зміною, апробованою рішенням Головного Екзекутивного Комітету, особи в доброму стані здоров'я можуть вносити аплікації на забезпечення без лікарських оглядів в ось таких межах сум забезпечення та віку:

\$50,000 до віку 40 років
25,000 до віку 45 років
10,000 до віку 50 років
5,000 до віку 55 років
3,000 до віку 60 років
1,000 до віку 65 років

Сума забезпечення з лікарськими оглядинами не має обмежень, за винятком законних у деяких стейтах.

При забезпечуванні на суми \$10,000 і вище УНСОюз користується інформацією про аплікантів, одержаними від спеціальної перевіркою установи, яка збирає такі інформації через своїх агентів. Такі інформації засягає УНСОюз також про аплікантів у віці понад 60 років коли вони будуть вносити аплікації на забезпечення на суми понад 3,000.

УКРАЇНСЬКІ ПЕНСІОНЕРИ!

Вірю, що небагато між Вами є таких, які одержуючи соціальну пенсію, не потребували б додатково заробити на прожиток. Найкращу нагоду для такого заробітку дає

ПРАЦЯ ОРГАНІЗАТОРА Українського Народного Союзу

Цю працю можете виконувати вдень, чи ввечері, в будні, чи неділі й свята, коли почуватеся добре й маєте віль

Звіт головного контролера Анатолія Дорошенка



Від 17-го до 23-го березня 1984 р. брав участь у річній перевірці майна та адміністративного стану УНСОюзу.

Як і попереднього року, так і цим разом, мою головну відповідальність була перевірка фінансів Корпорації Дому УНСОюзу.

КОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

ПРИХОДИ	1983	1982	%
Чинні відвідувачі	\$2,156,946	\$2,056,076	4.9
Паркування авт.	51,419	40,160	28.0
Відсотки від ошадностей конт.	26,575	30,124	(11.8)
Комісії	3,530	2,922	20.8
Разом	\$2,238,470	\$2,129,282	5.1

ВИДАТКИ

Оперативні	\$ 733,730	\$ 748,619	(2.0)
Адміністративні	111,175	148,312	(25.0)
Відсотки за позички	1,284,491	1,164,847	10.3
Амортизація	285,514	284,964	0.2
Разом	\$2,414,910	\$2,344,742	3.0
Повернуті видатки	141,170	121,517	16.2
Разом	\$2,273,740	\$2,223,225	2.3

НЕДОБІР (\$35,270) (\$93,943)

У 1983 році Корпорація Дому дістала позичок на суму \$200,000 від членів УНС. Ставка винайму була \$9.84 (кв. стопа), а в 1982 р. становила \$9.36 (кв. стопа), тобто зросла на 5.1%.

Найнятий публічний рахівник Михайло Вархол зробив перевірку фінансових звітів і повідомив, що в зіставленні активів, пасивів, балансу фондів, приходів та розходів звітів усе вірно подано.

ІНШІ СПРАВИ

КОНВЕНЦІЙНІ РЕЗОЛЮЦІЇ

Слідуючі резолюції, схвалені 30-ою Конвенцією, все ще чекають на відповідну акцію Головного Екзекутивного Комітету:

Резолюція у загальних справах: нехай буде схвалено, що 30-та Звичайна Конвенція УНС виводило своє становище і побажання, щоб Головний Уряд УНСОюзу на протязі шести місяців після 30-ої Конвенції встановив спеціальне оперативне тіло, складене з членів УНСОюзу, і яке мало б до розпорядності бюджет у висоті 5,000 дол. річно і якого єдиним завданням було б поборювати переважачі вияви помилкових і неправильних інформацій про Україну.

Резолюція у справах змін і поправок до статуту: Конвенція УНСОюзу схвалює призначення спеціального Комітету, який приготує і оформлять пропозицію поправки статуту в справі створення Дирекції УНСОюзу в Канаді і її функцій, щоб була включена до статуту УНСОюзу в якнайкоршому часі.

ЗАКІНЧЕННЯ

В своєму минулорічному звіті я подав ряд рекомендацій для поліпшення діяння адміністративного апарату УНСОюзу. Це я робив на базі 14-літньої участі в Головному Уряді УНСОюзу та 20-літньої практики як професійний керівник (manager) в американських корпораціях. До цього часу майже ніяких відгуків від членів Головного Екзекутивного Комітету я не чув. Маю надію (як і більшість членів Головного Уряду), що в скорому часі Екзекутивний Комітет почне робити поступки в своїй діяльності, щоб змінити теперішній незадовільний стан.

Звіт головного контролера д-ра Богдана Гнатюка

ЗВІТ З ПЕРЕВІРКИ СОЮЗІВКИ (За час від 1-го січня до 31-го грудня 1983 року.)

Річну перевірку „Союзівки“ переведено на основі головних касових книг приходів та виплат, підручних книг приходів та витрат всіх рахункових операцій та місячних банкових зіставлень. Перевірка, як у минулих роках, так і в цьому 1983 році охоплювала:

а) Перевірку рахункових і банкових книг
б) Готелеву адміністрацію

в) Стан будинків, плавальні, тенісових кортів, відбаванкових площ, водної і каналізаційної систем та стан доріг.

г) Рух гостей на Союзівці.

д) Літні табори для дітей і хлопців, курси тенісові й культурно-розважову працю.

е) Перевірку (інвентаризацію) всього майна Союзівки, а головню крамницю кухні та алкогольних напків.

Перегляд загального фінансового стану, розбудови оселі, й готелевого ведення поданий у статистичних даних



Вступайте в члени УНС

ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ ЗА 1983 РІК

Виказ Прибутків і Видатків по місяцям

	Прибутки (депозити)	Видатки
Січень	\$30,183.51	26,625.53
Лютий	59,882.77	55,440.96
Березень	21,500.25	22,867.43
Квітень	34,402.29	37,998.89
Травень	34,588.84	34,774.95
Червень	98,270.59	84,506.76
Липень	127,588.71	79,726.56
Серпень	122,024.02	146,787.96
Вересень	109,953.26	108,605.03
Жовтень	33,074.36	53,464.25
Листопад	30,849.69	35,808.88
Грудень	9,971.35	29,203.93

Разом: (\$122,024.02) (\$122,024.02)

Ворот позички УНС \$15,000.00

Перевірка і помір танцювальної платформи 3,741.78

Платня директора Оселі (Виплата Гол. Урд. УНС — Канада) \$13,191.36

Позичка в УНСОюзі \$122,000.00

Разом \$590,289.64 \$717,744.27

Разом прибутки (нет) \$590,289.64

Разом видатки 717,744.27

БАЛАНС: недобір \$(127,454.63)

Розподіл Прибутків і Видатків 1983 р.

Прибутки:	
Винайм кімнат і прохарчування	\$412,022.17
Напитки (Бари)	90,314.32
Крамниця (торг)	30,104.77
Бара-Буфет (перекуски)	17,118.40
Податок від продажу	32,269.14
Різні прибутки	8,460.84
Разом Прибутки:	\$590,289.64

Видатки: (готелів)

Харчі	\$106,167.84
Напитки	41,468.30
Перекуски (Буфет)	9,016.60
Крамниця (закуп товарів)	15,930.66
Кухня і їдальня	2,995.00
Правління	24,285.49
Платні	139,906.70*
Податки від платень	38,744.37
Електрика, газ і опівання	68,716.15
Напиви	41,324.88*
Податки від нерухомостей	35,641.17
Податок від продажу	32,640.38
Забезпечення	21,586.06
Транспортування	718.03
Телефон	9,006.95
Канцелярські прибори	4,468.99
Культурно-розважові імпрези	18,834.12
Оголювання	884.00
Хворобове забезпечення	5,400.83
Банкові оплати і виміни	6,947.93
Звороти	14,200.03
Кошти правні (адвок.)	1,816.56
Разом	\$640,701.04

Розбудова Оселі

а) Закуп інвентаря (меблі і т.п.) \$49,471.74

б) Розбудова Союзівки 27,571.49

Разом: \$77,043.29

Разом загальні видатки: \$717,744.27

* 3 конта Гол. Урд. УНС виплачено суму \$16,191.36

Рахунок чистого прибутку Союзівки із узгодженням банкових конт 1983 рік

Баланс з 31-го грудня 1982 р. \$4,649.51

Прибутки - (депозити) за 1983 р. 712,289.64

Разом депозити: \$716,939.15

Видатки за 1983 рік 715,871.13

Баланс на 31-го грудня 1983 року \$1,128.02

(за банковим розрахунком)

Готівка улькована в банках

Елленвіл Нац. Банк \$984.96

КІ Банк 143.06

Разом \$1,128.02

Елленвіл Нац. Банк (готівка в канад. гр.) 1,280.47

Разом сальдо на день 31-го грудня 1983 р. \$2,408.49

(за банковим зіставленням)

Зіставлення-баланс на 31-го грудня 1983 р.

Видатки на розбудову Союзівки \$27,571.49

Закуп меблів і устаткування до кімнат 49,471.74

Разом: \$77,043.23

Готелів видатки 640,701.04

Разом видатки: \$717,744.27

Разом прибутки: \$590,289.64

Баланс: Недобір \$(127,454.63)

Інвентаризація майна крамниці, бари і харчі

а) Крамниця:

Інвентар з січня 1983 р. \$23,589.03

Видатки-закуп 1983 р. \$15,930.66

Товар в депозити -3,000.00 36,519.69

Інвентар (січень 1984 р.) 18,329.22

Видатки за проданий товар 1983 р. \$18,190.47

Зіставлення:

Рахунок чистого прибутку — 1983 року \$34,460.55

Видатки за проданий товар — 1983 р. 18,190.47

Чистий прибуток за 1983 р. \$16,270.08

б) Харчі:

Інвентар (січень 1983 р.) \$4,595.39

Закуп харчів в 1983 р. \$106,167.84 110,763.23

Інвентар харчів (січень 1984 р.) 6,228.00

Зужито харчів в 1983 р. на суму \$104,535.23

в) Бари:

Інвентар (січень 1983 р.) \$12,853.43

Закуп напиків 44,350.07 57,203.50

Інвентар (січень 1984 р.) 12,891.14

Видатки за напиків в 1983 р. \$44,412.36

Зіставлення:

Приходи (бара) 1983р. \$87,687.45

Видатки за напиків 1983р. 44,412.36

Прибутки з бар за 1983 рік \$43,275.09

Підсумки та рекомендації

Прибутки на Союзівці в 1983 році дали загальну суму \$590,289.64 та виказали зріст на \$49,853.05 у порівнянні з прибутками з 1982 р. Видатки в 1983 році вносили \$717,744.27 і в порівнянні з видатками з 1982 року (\$590,117.59) були на \$127,626.68 більші. Рік 1983 закінчився недобором на суму \$127,454.63. Причиною мінусового балансу був в першу чергу великий вклад гроша в розбудову Союзівки, закуп меблів та устаткування, а також великий зріст платень (\$50,014.41 більше, як в минулому 1982 році). Рівнож треба мати на увазі, що засадничий прибуток Союзівки з залежний від успішного готелевого літнього сезону.

Як у минулих роках, так і у звітному 1983 році на Союзівці відбувалися, крім з'їздів та зустрічей членів українських товариств і організацій та чисельних весел, наради Головного Уряду УНСОюзу, табори для дітей (літній від 18 червня до 2 липня; хлоп'ячий від 3 липня до 16 липня), тенісовий відбав від 19 червня до 30 червня (57 дітей); курси українського народного танку (для початку-ючих і завансорованих — 93 дітей) відбулися від 31 липня до 8 серпня. З великим успіхом відбулися в часі „Дня Праці“ плавацькі змагання та тенісові турніри, при великій участі молоді і понад тисячі гостей-глядачів. Культурно-розважові імпрези були на високому мистецькому рівні, з участю кращих мистецьких сил та молодих талантів-мистців. Союзівка була і надалі атрактивним центром для членів УНС та української громади, а в першій мірі для української молоді.

В 1983 році проведено ґрунтовну перебудову і відновлення кімнат в головному будинку. Рівнож проведено направи доріг і площ на паркування, направи тенісових кортів, встановлення нових вікон, малювання будинків назовні, та виконано ряд менших праць, як встановлення сіток на вікна, водопроводів і електричних проводів. На розбудову Оселі та покращання її вигляду в 1983 році видано \$77,043.23. Як в попередніх роках, так і в 1983 р. великий відсоток праць виконано у власному заряді та власними силами працівників Оселі, чим поважно зменшено видатки. На цьому місті хочу рівнож відмітити, що з початком січня 1984 року відійшов управитель Союзівки Юрій Прокопчук, а на його місце Гол. Екзекутивний Комітет УНС прийняв Івана Рабкевича.

Рекомендації:

Головна Контрольна Комісія рекомендує Головному Уряду:

а) Розглянути можливості побудови готелевого будинку („мотелю“), який забезпечував би вимоги наших гостей та дав би можливість відбавити Конвенції УНСОюзу на Союзівці.

б) Приступити до будови кращих приміщень для молоді, яка перебуває в таборах чи на курсах.

в) Закінчити інсталяцію електронічної системи аларму в часі воєни згідно з вимогами стейтських законів.

На закінчення Головна Контрольна Комісія звертається з апелем до членів УНСОюзу та всієї української громади проводити свої вакації на Союзівці, а українську молодь закликає до участі в курсах і літніх таборах та вакації серед своїх ровесників на Союзівці.

Звіт головного контролера о. Степана Біляка

З ПЕРЕВІРКИ ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА“

Річна перевірка УНСОюзу, включно з його видавництвом „Свобода“, відбулася від 19-го до 23-го березня 1984 року. Перевірка відбулася в усіх відділах видавництва, а саме: редакції щоденника „Свобода“, редакції англомовного „Українського Тижневика“, редакції дитячого журналу „Веселка“, адміністрації видавництва та книгарні в друкарні й експедиції.



ВИСЛІД ПРОВЕДЕНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПО ВІДДІЛАХ

1. Редакція щоденника „Свобода“

„Свобода“, „газета хрестоносних походів“ — як її вдало назвав редактор-смерит Антін Драган в „Альманасі УНС 1983“, якраз пів року тому закінчила своє славне 90-річчя і увійшла в останню декаду перед столітнім ювілеєм, яке, як знаємо, випаде на 15-го вересня 1993 року. Тож мені особливо приємно якраз контролювати цей щоденник-п'ятдесятник, з кожного бо числа його досі, без перебільшення кажучи, усміхається до нас наша поселенка, майже столітньої давності історія — наше перебудування на цій вільній землі Вашингтона.

90-річний ювілей „Свободи“ є вже північної „давності“, проте цей ювілей зовсім не переочений її видавцем і господарем — Українським Народним Союзом, що також майже „наздогнав“ славну ювілятку, бо цього 1984 року Українському Народному Союзові сповнилося 22-го лютого рівно 90 років існування, виповненого незвичайно корисною і конструктивною працею для Американської України. Цю працю якраз і найбільше допомагала УНСОюзові виконувати газета „Свобода“ та інші видання, зокрема вже півстоліття існуючий „Український Тижневик“ та 30-річна „Веселка“. Тому це не є пересадне твердження, що українцям на поселенні в Північній Америці не можна обійтися без УНСОюзу і без його цінних видань, а раз так, то треба старатися, щоб вони зростали, розвивалися, поширювалися й мінчили.

Це, сказати б, радісна і світла сторінка — вся ця корисна праця, яку виконує „Свобода“. Це навіть праця незаступима, бо „Свобода“ є найбільша, найдавніша й найпоширеніша українська газета у вільному світі. І ми всі знаємо, якою відповідальною ділянкою є справа видавництва української діаспори, бо тільки у вільному світі може лунати вільне українське слово, у той час, коли Україна, земля наших батьків і діда, далі є поневолена, окупована чужою брутальною силою, і не може мати ані вільної преси, ані ніякого іншого вільного вияву її сил і прагнень. Тому з особливою увагою на цей, майже унікальний у нашій сучасній дійсності, часопис „Свободу“ і читачі, і автори, і членство УНСОюзу, і керівництво його, ми всі звертаємо пильний погляд, дивимося на всі її позитивні вияви і на всі її слаби, чи й навіть негативні. Все це звичайно для того, щоб, вчасно виявивши слабі місця чи хиб, допомогти їх усунути, в той сам час даючи велике признание за все те, що було зроблене добре.

„Свобода“ займає особливе місце в громадському житті українців в ЗСА й Канаді: це єдиний щоденник, який фінансово майже на половину незалежний від передплат, бо спирається на поважну фінансову підтримку Українського Народного Союзу.

Щоб зменшити ці річні дотації від УНСОюзу, треба звернути особливу увагу на можливості для збільшення питомої ваги видавництва в культурному й господарському житті нашого поселення, бо вони досі не були використані як слід.

Замість уділовання „Свободі“ дотацій від УНСОюзу,

видавничій справі треба приділити більше уваги, бо це дасть добрі наслідки і принесе користь для громади, а для видавництва „Свобода“ фінансову допомогу. Збільшення якості й об'єму щоденника, як і збільшення видавництва книжок у видавництві УНСОюзу, я знову рекомендую, оцінюючи цілком реальні можливості.

Особовий склад редакції щоденника „Свобода“:

Головний редактор Зенон Сник, редактори Володимир Левенес, Любомир Колесняк, Людмила Волянська, Тамара Кардашинес, Роман Вербоуї, Крим-цего постійного особового складу, в редакції неповний робочий тиждень працюють д-р Володимир Душник, Ольга Кузьмович та Іван Кедрин-Рудницький. Постійно співпрацюють з редакцією 25 дописувачів приблизно 30 постійних, кореспондентів.

Щоденник „Свобода“ виходить п'ять разів на тиждень, переважно в об'ємі чотирьох сторінок. У 1983-му році вийшло 249 чисел „Свободи“, з того 199 чисел на чотирьох сторінках, 23 на шістьох сторінках і 27 на вісьмох сторінках.

Восьмисторінкові числа „Свободи“ включили чисел, місячними звітами Екзекутиву УНСОюзу, а також сторінки „Трибуни Союзу“. Тираж щоденника „Свобода“ — 15,500 примірників денно.

ВИКАЗ ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ“

	1982
--	------

складає англійською та українською мовами. Рональд Ілющенко - складач на компютері, третьої і четвертої сторінок. Олексій Койфман - складач на компютері та розвошич „Свободи“ по кіосках в Нью Йорку. Роман Павлишин - метрампаж „Свободи“ та всіх видань. Богдан Дворський - приготував фотографічно „Свободу“ та всі її видання почавши від фотографій-знімок, роблення фільму зі сторінок до передання його на цинкову плиту. Мирослава Миросинченко - складачка на компютері другої сторінки „Свободи“. Галина Кузьма - складачка на компютері наших та чужих журналів, які друкуються в друкарні „Свободи“. Неоніла Сохан - складачка на компютері в українській та англійській мовах, як рівнож різних робіт на замовлення, як журнали, весільні запрошення і т.п. Ярослав Сидорак - кваліфікований складач в українській та англійській мовах для оголошень „Свободи“, та всіх видань у „Свободі“, як рівнож всіх дрібних робіт. Генрик Криштофак - пресмен на машині, яка друкує „Свободу“, пильнує висилку „Свободи“ на адресарі та допомагає час від часу в заступстві відсутніх в фотографічному відділі. Ярослав Небелюк - допомагає у висилці „Свободи“ на пошту, як рівнож виконує дрібні роботи в експедиції чи Адміністрації та друкарні:

Праці, які виконує друкарня і експедиція

Друкування і укладання щоденника „Свобода“, його висилання; друкування і висилка англійського „Українського Тижневика“, дитячого журналу „Веселка“ та англійського „Українського Кwartальника“ і „Альманаху“.

Інші види друкування для УНСОЮЗУ та різних організацій і окремих осіб упорядкування всього надрукованого матеріалу, висилка його замовникам та багато інших дрібних робіт.

-1983-

ПЕРЕДПЛАТИ ЩОДЕННИКА „СВОБОДА“:

1. Члени УНСОЮЗУ по \$15.00 річно	\$38.921.29
2. Особи, які не є членами, по \$40 річно	51.743.52
3. Примірники продавані в кіосках	5.724.55
Разом	\$96.389.36

ПЕРЕДПЛАТИ АНГЛОМОВНОГО „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“:

1. Члени УНСОЮЗУ по \$5.00 річно	\$ 16.673.98
2. Особи, які не є членами, по \$8.00 річно	9.942.50
3. Примірники продавані в кіосках включені вище.	
Разом	\$26.616.48

Передплатники дитячого журналу „Веселка“:

1. Члени по \$5.00 річно - не члени по \$8.00	\$4.059.70
---	------------

ПРИХОДИ ЗА 1983-й рік:

Передплати	\$127.065.54
Оголошення	169.819.66
Друкарські роботи	80.400.61
Дотації від УНСОЮЗУ	645.000.00
За Альманах	19.607.55
Пресовий фонд	5.578.19
Книжки	11.411.83
Зворот за пошту	7.014.01
Різні	2.577.13
Разом	\$1.068.474.52

РОЗХОДИ ЗА 1983-й рік:

Платні	\$467.815.28
Пошта	267.888.14
Папір, чорнило, кліші та інші матеріали, машини, вдержування їх і направи	208.738.09
Телефони	6.808.92
Кореспонденти, газети, пенсії, податки, книжки та інше	110.839.23
Разом	\$1.062.089.66

Коли ж говорити про „Свободу“, то контролерів, тобто підписаному, приходять на допомогу і читачі-критики, з якими зустрічаюся, і які, знаючи, що я відповідаю за контроль „Свободи“, обдаровують мене часто своїми опініями про публікацію: добрими і критичними. На жаль, цих останніх мабуть більше! А вже найбільше є таких, що радять, як поліпшити наші періодику, згідно з рекомендаціями і постановами декількох Конвенцій УНСОЮЗУ. Серед тих порад є багато конструктивних і здійснених, беручи до уваги об'єм і зміст „Свободи“. Багато, очевидно, є й таких, які є залишками „побожним побажанням“, бо в практиці не все можна провести в життя. Я стараюся балансувати поміж тими плюсами й мінусами і знаходити позитивні частини ніж негативні, враховуючи наші специфічні й дуже нелегкі обставини проживання на поселеннях, далеко поза Україною, де видавати часописи українською мовою (щоденник зокрема) — справа не легка з багатьох причин...

Очевидно, що на першому місці „нарікань“ стоять критики осіб-редакторів. Думаю, що маємо ми таких працівників пера, тобто редакторів і таку пресу на еміграції, якими ми є самі, якими є наша еміграційна спільнота. Але, — писав колись Василь Софронів, — одного тільки не можна закинути українському журналістові на еміграції: браку ідейності, патріотизму і посвяти... Я вповні впевнений, що всі або майже всі працівники редакції „Свободи“, „Українського Тижневика“ і „Веселки“ — відповідають цим трьом вимогам.

Мгр І. Гервик, голова К.К. вніс в імені Контрольної Комісії пропозицію прийняти всі звіти з винятком сенатора Павла Юзика, якого звіт не є звітом, бо він сам назвав це скаргую і вона повинна була бути спрямована до Головної Контрольної Комісії.

Й. Лисогір не погодився з твердженням голови Контрольної Комісії і сказав, що сенатор П. Юзик подав свій звіт, який належав скаргую і тому його треба прийняти як звіт.

Д-р І. Фліс заважав, що коли хтось подає скаргу, то, згідно зі статуту УНС, повинен подати її до Контрольної Комісії.

Мгр І. Гервик пригадав Й. Лисогірові, що подібні справи були вже давніше, тоді, коли він був головним передсідником і тоді такі справи розглядала Контрольна Комісія. Сенатор Юзик назвав це скаргую і тому треба розглядати, як скаргу.

В. Дідюк запитався, коли ця „скарга“ була внесена до ексективу. Якщо ексектива бачила, що це не є звіт, то повинна була звернутися до сенатора і сказати йому, що то не є звіт, але скарга і її треба передати для розгляду Контрольної Комісії. На його думку, це треба прийняти як звіт сен. П. Юзика.

В. Сохан відповів, що скарга прийшла до Головної Канцелярії 13-го квітня 1984 р. Він декілька разів старався контактуватися зі сенатором, але все без успіху.

Д-р Я. Падох висловив думку, що для добра зборів і УНСОЮЗУ треба цю „скаргу“ прийняти, як звіт сен. П. Юзика.

Д-р І. Фліс сказав, що Головна Контрольна Комісія має чітко визначені обов'язки у Головному Уряді УНС. Коли члени Контрольної Комісії вирішили, що то є скарга, то тоді треба поступити з нею згідно з вимогами статуту.

Д-р Н. Олесницький не погодився з твердженням д-р Я. Падох, що наслідки розгляду скарги Головною Контрольною Комісією можуть потягнути для УНСОЮЗУ некорисні наслідки. Він навіз із статуту УНС параграфи 42 і 44. У 42-му параграфі є подані обов'язки Головної Контрольної Комісії, а зокрема таке: „розслідувати всі прохання і скарги внесені членами проти головних урядовців“, а параграф 44: „усунення та завершення в урядованні головних урядовців“ — де є сказано — „будьякий член Головного Уряду може бути заведений в урядованні або усунений, якщо на це є причина. Підставою такого завершення або усунення може бути будь-який вчинок зловживання, надужиття або невиконання свого уряду“. Титул такої справи називається обвинувачення. Сенатор не назвав цього обвинувачення, там нема написано, що він бажає, щоб усунути чи усунути будького і тому тут не входить в рахунок усунення. Сенатор назвав це „скаргу“. Контрольна Комісія рекомендує Головному Уряду прийняти всі звіти крім того, який вона вважає, що є „скаргу“, а головні урядовці мають право перегоросувати пропозицію Контрольної Комісії. Контрольна Комісія може ту „скаргу“ розглянути, попросивши сенатора і головного передсідника і з ними всі ті точки обговорити і утїднити.

Гльорія Пашен, заступниця головного передсідника веде нарадами.

В. Пастушок попросив, щоб „скаргу“ сен. П. Юзика перекласти на англійську мову, а теж дотичні параграфи статуту.

Д-р Н. Олесницький переклав скаргу на англійську мову і відчитав згадані точки статуту.

Гльорія Пашен подала, що був внесок Головної Контрольної Комісії, щоб прийняти всі звіти з винятком „скарги“ сен. П. Юзика, яка не підлягає під категорію звітів. Внесок Контрольної Комісії передклала на англійську мову.

Мгр І. Гервик повторив ще раз свій попередній внесок додаючи, що цієї справи не можна тепер розглядати, бо немає присутнього сен. П. Юзика, який повинен би оборонити свою „скаргу“ та висніти поодинокі закиди.

Д-р М. Куропас запитався, що станеться зі „скаргу“ — чи вона буде видрукована, коли звіти будуть прийняті без неї.

Д-р І. Фліс відповів, що згадана „скарга“ так довго не буде передана до розгляду Контрольної Комісії, доки сенатор не вишле їм сам. Але тому, що вона була надіслана до головного секретаря і її обговорювано на цьому засіданні, вона мусить бути включена до протоколу.

Д-р Богдан Гнатюк висловив, що голова Контрольної Комісії подав пропозицію на прийняття звітів, маючи на те згоду всіх членів Контрольної Комісії. Члени Головного Уряду можуть ставити питання до Контрольної Комісії навіть у справі „скарги“ сен. Юзика.

Текля Мороз запиталася мгр. І. Гервика, як сенатор оцінював сам це, чи то є „скарга“, чи то є його звіт. На її думку, однокою розв'язкою буде, коли порозуміються із сенатором.

Мгр. І. Гервик сказав, що він дав внесок, який підтримали всі інші члени Контрольної Комісії і над цим внеском треба голосувати. Він втретє відчитав свій внесок.

Гльорія Пашен зарядила голосування — 19 голосува-ти за поданим внеском, 1 проти, 3 здержалися.

СТВОРЕННЯ ФУНДАЦІЇ УНСОЮЗУ

Д-р І. Фліс поінформовав, що адв. Юрій Кордуба зладив чартер пропонованої Фундації Українського Народного Союзу. Попросив, щоб д-р Н. Олесницький відчитав винок з чарту, а саме, як буде оформлена Рада Директорів і які права має УНСОЮЗ.

Д-р Н. Олесницький сказав, що то є важлива справа і що можна над нею дискутувати, треба перед тим докладно з нею познайомитися.

Т. Максимович підтримав заваження свого перед-бесідника, бо він хотів би, щоб перед дискусією познайомитися з тією справою.

Д-р І. Фліс сказав, що Головний Уряд уповноважив ексективу створити таку фундацію, а він її затвердить.

Е. Іванців заважав, що перед тим, заки члени Головного Уряду будуть затверджувати створення фундації, вони мусять познайомитися докладно з усіма її деталями.

Д-р М. Куропас запропонував, щоб із згаданого чарту зробити фотокопії для всіх членів Головного Уряду, щоб вони мали змогу познайомитися з ним, а після короткої перерви його обговорювати.

10 ХВИЛИН ПЕРЕРВИ

Під час перерви В. Квас зробив копії чарту і роздав їх членам Головного Уряду. Головний передсідник попросив Н. Олесницького відчитати чартер.

Д-р Н. Олесницький відчитав чартер англійською мовою, а описав переклав його на українську мову, даючи при тому пояснення до поодиноких точок.

CERTIFICATE OF INCORPORATION OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FOUNDATION, INC.

A Nonprofit Corporation organized under the "New Jersey Nonprofit Corporation Act". (Title 15A)

1. The name by which this corporation shall be known in law shall be the Ukrainian National Association Foundation, Inc. Hereinafter in this Certificate of Incorporation referred to as "the Foundation".

2. The purpose or purposes for which the Foundation is organized are:

To receive from any source whatsoever, by bequest, gift or otherwise, a fund or funds of real or personal

property, or both, and, subject to the restrictions and limitations hereinafter set forth, to use and apply the whole or any part of the income therefrom and the principal thereof exclusively for charitable, religious, educational or eleemosynary purposes either directly or by contributions to organizations that qualify as exempt organizations under Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of 1954 and its regulations as they now exist or as they may hereafter be amended in order to,

A. Preserve, foster, promote and advance the Ukrainian culture.

B. Support the development of the Ukrainian language, literature, history, the social sciences and the fine arts.

C. Support the development, co-ordination and financing of Ukrainian studies, research and publications in institutions of higher learning.

D. Grant individual scholarships, fellowships and other assistance.

Notwithstanding any other provision hereof, the Foundation shall not conduct or carry on any activities not permitted to be conducted or carried on by an organization exempt under Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws, or by an organization contributions to which are deductible under Section 170 (c) (2) of such Code, or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws.

3. The Foundation shall have no members.

4. The number of trustees constituting the Board of Trustees of the Foundation will be not more than 14 or less than 10, which Trustees shall be divided into two classes, permanent and non-permanent.

There shall be eight (8) permanent Trustees and they shall be those officers of the Ukrainian National Association, Inc., who constitute the Supreme Executive Committee of the Ukrainian National Association, Inc., namely: Supreme President, Supreme Vice-President, Supreme Director for Canada, Supreme Vice-Presidentess, Supreme Secretary, Supreme Treasurer and one representative from the Auditing Committee and the Supreme Advisors.

The two (2) to six (6) non permanent Trustees (who shall not be members of the Supreme Assembly) shall be selected from the Ukrainian-American and Ukrainian Canadian community by the Supreme Executive Committee of the Ukrainian National Association, and approved by the Supreme Assembly of the Ukrainian National Association, Inc.

The non-permanent Trustees shall be appointed for a three (3) year term, however the initial non-permanent Trustees shall be selected and appointed in such a manner that two (2) shall be appointed to serve for a one (1) year term; two (2) shall be appointed to serve for a two (2) year term; and two (2) shall be appointed to serve for a three (3) year term, then, upon the expiration of the terms for each non-permanent Trustee, the new non-permanent Trustee shall be appointed for a full three (3) year term.

A majority of the Board of Trustees shall constitute a quorum.

The permanent Chairman of the Board of Trustees of the Foundation shall be that individual currently holding the position of the chief executive officer Supreme President of the Ukrainian National Association, Inc., who shall also have an additional vote on the Board of Trustees in the event a vote of the Board of Trustees results in a tie vote, in order to break the tie.

5. The internal affairs of the Foundation shall be regulated and conducted as follows:

A. No Private Benefit. No part of the net earnings of the Foundation shall inure to the benefit of any member, trustee or officer of the Foundation, or to any individual (except that reasonable compensation may be paid for services rendered to or for the Foundation affecting one or more of its purposes) and no member, trustee, or officer of the Foundation, or any private individual shall be entitled to share in the distribution of any of the corporate assets on dissolution of the Foundation.

B. Legislative and Political Activity. No substantial part of the activities of the Foundation shall be carrying on of propaganda, or otherwise attempting to influence legislation; and the Foundation shall not participate in or intervene in (including the publication or distribution of statements) any political campaign on behalf of any candidate for public office.

C. Self-Dealing. The Foundation shall not engage in any act of self-dealing as defined in Section 4941 (d) of the Internal Revenue Code of 1954 or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws.

D. Distribution of Income. The Foundation shall distribute its income for each taxable year at such time and in such manner as not to become subject to the tax on undistributed income imposed by Section 4942 of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws.

E. Retention of Excess Business Holdings. The Foundation shall not retain any excess business holdings as defined in Section 4943 (c) of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent tax laws.

F. Improper Investments. The Foundation shall not make any investments in such manner as to subject it to tax under Section 4944 of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent tax laws.

G. Taxable Expenditures. The Foundation shall not make any taxable expenditures as defined in Section 4945 (d) of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws.

H. Distribution of Assets upon Dissolution. Upon dissolution of the Foundation or the winding up of its affairs, the assets of the Foundation shall be distributed exclusively to charitable, religious,

educational, scientific, literary or eleemosynary organizations which would then qualify under the provisions of Section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code of 1954, or corresponding provisions of any subsequent federal tax laws.

6. The Foundation and its Registered Agent will be located at the Ukrainian National Association Building 30 Montgomery Street, 3rd Floor, Jersey City, New Jersey 07303, and the name of the Foundation's initial registered agent at this address is, Mr. John O. Flis, Supreme President, Ukrainian National Association, Inc.

7. The names and addresses of the members of the initial Board of Trustees of the Foundation are the following officers of the Ukrainian National Association, Inc., who constitute the Supreme Executive Committee of the Ukrainian National Association, Inc.:

John O. Flis, Supreme President
355 Elm Drive
Roslyn, New York 11576

Myron Kuropas, Supreme Vice President
107 Ilemwood Drive
De Kalb, Illinois 60115

Paul Yuzyk, Supreme Director for Canada
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ontario
Canada K 1H 7B6

Gloria Paschen, Supreme Vice-Presidentess
235 N. Aldine Avenue
Park Ridge, Illinois 60068

Walter Y. Sochan, Supreme Secretary
53 Brinkerhoff Street
Jersey City, New Jersey 07304

Ulan M. Diachuk, Supreme Treasurer
163 Prospect Place
Rutherford, New Jersey 07070

8. The names and addresses of the incorporators of the Foundation, are:

John O. Flis
355 Elm Drive
Roslyn, New York 11576

Walter Y. Sochan
53 Brinkerhoff Street
Jersey City, New Jersey 07304

Ulan M. Diachuk
163 Prospect Place
Rutherford, New Jersey 07070

9. The period of the Foundation's duration shall be perpetual.

Головний передсідник подякував Н. Олесницькому за зreferування чарту Фундації УНСОЮЗУ і відкрив дискусію на ту тему.

В. Дідюк запитався, чи це є виключно американська фундація і чи вона матиме будь-який зв'язок з Канадою.

Д-р І. Фліс відповів, що головний директор для Канади автоматично входить до ради директорів Фундації і буде її членом, що значить, що Фундація матиме зв'язок з Канадою.

Д-р Я. Падох запропонував, щоб вичеркнути з чарту точку „Е“, а при тому сказав, що, на його думку, до ради директорів повинні входити теж почесні члени Головного Уряду УНС.

Мгр І. Гервик ствердив, що чартер Канадської Шевченківської Фундації є майже такий самий, як Фундації УНСОЮЗУ. Ексекутива УНСОЮЗУ номінуватиме осіб до Ради Директорів Фундації виключно із членів Головного Уряду, чи його почесних членів.

Головний передсідник підтвердив слова свого передбесідника і додав, що напевно будуть номіновані деякі почесні члени Головного Уряду, зокрема д-р Я. Падох, який очолює Наукове Товариство ім. Шевченка.

Т. Шмагала дав внесок, щоб до четвертої точки чарту додати, що до 8-ох членів Ради Директорів мусять входити теж почесні члени Головного Уряду УНСОЮЗУ.

Головний передсідник зазначив, що всі суттєві, які були тут подані, візьмемося до уваги та вони будуть включені до чарту Фундації.

Д-р Н. Олесницький дав внесок, щоб прийняти чартер Фундації УНСОЮЗУ. Його підтримав А. Кейбіда. Внесок прийнято одностайно.

Головний передсідник висловив можливість ліквідації Фундації — добровільно або примусово. Добровільне розв'язання буде тоді, коли Рада Директорів уважатиме, що Фундацію треба ліквідувати. Існує теж таке, як примусова ліквідація, а це тоді, коли федеральний суддя вимагатиме такої ліквідації. Це може статися тоді, коли Фундація не працюватиме згідно з вимогами чарту.

Інж. С. Куропас подав інформації відносно традиційної вечери, що відбудеться в четвер і буде тим разом присвячено 90-літтю УНСОЮЗУ.

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

КОШТУЄ

\$5,000 — \$10,000

забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот

Акцидентового Забезпечення, видані після

1-го жовтня 1983 року, виносять:

\$6.50 річно

\$3.35 піврічно

\$1.75 квартално

60 місячно

для всіх членів у віці 16 до 55 років.

СОЮЗОВЦІ! ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ 31-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ УЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА — ПРИДБАТИ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ 10 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ. ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

6-ий Відділ УАВ має нову команду



Інсталяція членів нової команди Українсько-Американських Ветеранів 6-го Відділу в Нью-Йорку. Н. Дж. відбулася в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні 11-го грудня 1984 року. На фото члени нової команди (зліва): Іван Драгон, капелан, Михайло Ничай, муж довір'я, Віктор Романішин, минулорічний командир, який перевів інсталяцію, Яків Мельничук, минулорічний адвокат, Володимир Тофел, муж довір'я, Юрій Сенцій, фінанси, Теодор Савчак, ад'ютант, Веслі Цап, командир Відділу, Петро Струк, старший заступник командира, Йосиф Шерий, сержант-призброї і Іван Куцмида, молодший заступник командира.

Виставка І. Банах-Твердохліб в Рочестері

У неділю, 25-го листопада, в аудиторії школи св. Йосафата в Рочестері відбулася імпозантна виставка відомої мисткині Ірини Банах-Твердохліб. Мистецький діапазон її широкий. Вона експонує олійні картини, ікони, акрил, емалю, лінорити й надзвичайно ефективні монотипи в темпери, котрі творить на свій лад.

Ірина важко пережила жорстокі переслідування рідного народу окупантами і з горем навантаженою підсвідомістю виходила на чужину. Часами не впливала її духовна творчість, і тоді ця творчість звучить тужливо, сумно, трагічно.

Мисткиня експонує 69 картин, у тому 29 олійних. Дві з них „Великий голод“ і „О, земле прадідовська“, присвячені голодові в Україні в 1932-33 роках, були виставлені в університетській бібліотеці Джон Робертс Лайбрі в Торонто.

Гарний різдвяний настрій справляє „Церква в Суші“ (рідне село чоловіка), а інші картини — це красоти з близьких і дальших околиць Рочестеру. Заслужують на увагу картини „Маки в городі“ та „Село на Поділлі“.

Виставлені ікони мальовані олією, але мисткиня виконує їх також технікою яскравої темпері, де золоті кольори викладає листковим золотом. Лінійні ікони зображені з великою ніжністю і світлістю, що викликає у глядача набожні почування.

Лінорити виконані надзвичайно прецизно і чисто, у народному стилі. 23 монотипи в темпери створені власною надзвичайно цікавою технікою. Картина „Степ“ дає враження, що хмари немов би справді плывуть по небі, а трава під подумом вітру колишеться, — справжня стихія степу. Абстрактна картина своїми динаміч-



І. Банах-Твердохліб: „Великий голод“.

ними кольорами і формами зображує боротьбу українського народу.

„Цвітучі сади“. Скільки тут почуття, ніжності, життя та радості! „Перший сніг“ так і лежить пухом на землі. „Наше Полісся“ нагадує пісню про поліське болото і польський зажерний ліс. „Лісова мелодія“ — це суміш інтенсивних красок так гарно, динамічно зображених, що звучать немов чудова хорова народна пісня. Особливо гарно вийшли у цій техніці „Тулупани“ — у різних красках: на великих їх просторах характерні для цієї техніки жовто-білі тони. Ці картини є виконані надзвичайно цікавою технікою, що вперше мала нагоду бачити. 14 картин в емалі різної величини — це закарпатські церкви, „Мелодія ночі“ і „Цвіт сонця“. Це все, виконане в гармонійних тонах, манить око глядача.

На моє питання чому ема-

лії немає на інших виставках, мисткиня пояснила, що це дуже тяжка техніка і тому мало хто хоче тим займатися. І матеріал та устаткування дороги.

Серед глядачів було багато американців з мистецького світу, між ними проф. Стенлі Гордон-портретист, Мортон Голдблат — скульптор, товариші мисткині із студії та члени Мистецького Клубу. Вони особливо подивлялися п. Ірину, що вона, працюючи у багатьох жанрах, у кожному з них виставляє багато праць з великими досягненнями. Проф. С. Гордон сказав, що тільки велика завзятість і сильна воля можуть привести до такої багатогранної творчості.

Пані Ірина є досвідченим майстром у всіх своїх жанрах. Тому її творчість вносить великий вклад в українське образотворче мистецтво.

Валентина Макогон

Гарвард вшанував проф. І. Шевченка

Прийятелі, колеги, студенти, співробітники та науковці багатьох високошкільних інституцій вшанували визначного українського вченого проф. Ігоря Шевченка, передавши йому присвячений т. зв. фestschrift „Океанос“. Ця святкова й радісна імпреза-святиня відбулась 19-го жовтня 1984 року в залі Гарвардського факультетського клубу, в ній взяло участь 114 осіб, в тому багато гостей з-поза Гарварду.

І. Шевченко — світової слави візантолог із спеціалізацією в інтелектуальній історії пізньої Візантії, є співробітником Українського Наукового Інституту (УНІГУ) та членом департаменту класичних наук у Гарвардському університеті.

„Океанос“ — це збірка 48 есеїв, оригінальних наукових праць, що їх написали колеги й студенти І. Шевченка як вияв пошани для нього з нагоди його 60-ліття.

Збірку зредгував проф. Омелян Прицак, директор УНІГУ і проф. Кирило Манго з Оксфордського університету. Вона появилася як спеціальне видання — сьомий том журналу УНІГУ „Гарвардські українські студії“.

Святкування розпочав молитвою о. Номікос Вапоріс, декан Геленістичного коледжу в Брукліні, Масс. Проф. О. Прицак прочитав лист проф. Манго, де він подав оцінку праці І. Шевченка як візантолога, як теж подав власні спостереження наукових досягнень ювілянта в ділянках візантиністики та світової історії. Для фestschriftу вибрано наголовок „Океанос“ („океан“ по-грецькому) з кількох згадок. В основному ця назва віддзеркалює ширину і глибину знання, дослідів і успіхів проф. І. Шевченка. А кажучи теж жартома, тому, що ювілянт любить рибу.

Проф. Прицак висловив подяку авторам есеїв, редакційним працівникам і жертводавцям, які створили „Таблицю гратуляцій“ і тим допомогли субсидіювати це репрезентативне святкове видання.

Перший примірник „Океаносу“ передали ювілятові при піднесенні тосту та співі „Многая Літа“ студентка І. Шевченка Софія Георгіополу і Ульяна Пасічник, редакторка англomовного журналу УНІГУ.

Гостя Ірена Антонович, репрезентант старої генерації, підняла тост за вшанування матері ювілянта бл. п. Марії, яка врятувала її життя у Варшаві в часі Другої світової війни.

По вечірній низку виступів розпочав майстер церемоній д-р Д. Острозький споглядаючи з його студентських переживань — студій під керівництвом проф. І. Шевченка. З висловами гратуляцій і побажань, повних приязні й подиви для проф. І. Шевченка, як теж жартівливо, виступили декан факультету гуманістики Г. Росовскі, декан аспірантської школи того ж факультету Е. Л. Кінан, голова департаменту класики А. М. Генрікс, директор Домбартоновського центру візантійської літератури й культури Дж. Констелл, науковий співробітник у тому ж центрі А. П. Каждан.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ! UFU Foundation, Inc. 203 Second Avenue New York, N.Y. 10003



Стоять (зліва): проф. І. Шевченко, проф. О. Прицак; сидить проф. А. Генрікс. Професор О. Прицак підносить тост на честь проф. І. Шевченка після вручення йому „Океаносу“.

о. Н. Вапоріс, колишній студент І. Шевченка, як теж Аліса Мері Тальбот, тепер редакторка „Словника Візантії“ і Еллен С. Гурвін, тепер професорка історії, обидві колишні студентки Шевченка.

Кінцеве слово привіт висловив мгр Степан Хемич, голова Фонду Катедру Українознавства, згадуючи Ігоря Шевченка, як молодого спортсмена, який у міжвоєнній Польщі ніяк не схотів виміняти барв свого спортивного одягу, що символізували його предків, на ті, що були символом чужинської країни його поселення. Цей молодий чоловік став відтак визначним науковцем, який більшість як два десятиліття тому включився в реалізування візії творення сильного Центру Україністики в Гарвардському університеті, і для цієї візії, що стала знаменною дійсністю, працює по сьогодні, докладаючи всіх старань, щоб цій справі надати глибокого змісту.

Вшановуючи, заявив С. Хемич, Ігоря Шевченка як українця, який служив своїй нації служінням науковий праці.

Зворушений ювілянт, дякуючи учасникам за несподіванку — імпрезу, повну тепла та дружби, яка збрала тут особливо завантажених візантологів, як теж його молодих студентів, дякуючи чинникам УНІГУ за влаштування гостини та за публікацію „Океаносу“, яким він гордиться, бо в ньому творчість його близьких людей, висловив надію, що в майбутніх роках він зможе відплатити співпрацею та приязню середо-

В пам'ять К. Котович

У понеділок, 14-го січня н.р., минула річниця смерті св.п. Катерини Котович. Катерина Котович народилася 9-го липня 1904 року в Любачеві. Учителську семінарію закінчила у Львові. Вчителювала в коринній Польщі, як і більшість українських учителів. Перед другою інвазією большевиків у 1944 році під час великого ісходу покинула рідну землю й опинилася в Австрії. В 1948 році переїхала до Канади й поселилася в То-

ронті. Св.п. Катерина Котович була вірною дочкою своєї церкви і великим звесичником бл.п. Патріарха Йосифа. На церкву й інші народні цілі давала щедру руку. Своє майно лишила трьом українським установам: Українському Патріархату, Фондові Катедру Українознавства і Українській Фундації в Канаді. Вічна їй пам'ять!

Іван Гадзевич

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, відкриті й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом із двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням. Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (212) 459-0111

Студії в Українському Вільному Університеті 1985 року

Ректорат УВУ повідомляє, що в літніх місяцях 1985 року відбудуться такі виклади:

1. Літній семестр Філософічного факультету та факультету права й суспільно-економічних наук починається 1-го липня і триватиме до 30-го серпня.

На філософічному факультеті передбачені такі галузі: мовно-літературна; історично-географічна; філософія, психологія, педагогіка; соціологія і культура. На факультеті права й суспільно-економічних наук є такі відділи: правничий, економічний, політичних наук. Оплата за семестр вносить 800 німецьких марок. Під час семестру можна досягнути 9 до 12 кредитів. Студії в УВУ можна завершити магістерським згл. докторським дипломом.

2. Педагогічні курси для вчителів українських шкіл і виховників молодечих організацій з узгодженням дидактики та методики викладання українознавчих предметів. Вони триватимуть 4 тижні — від 22-го липня до 16-го серпня. Оплата вносить 350 нім. марок. Учасники цих курсів можуть здобути до 6 кредитів, які в міру потреби будуть зараховані в їхні загальні студії.

Крім того, отримують посвідки й траскрипти для інших університетів. 3. Курси Українознавства для поширення й поглиблення знання про Україну в її сучасному і минулому. Вони відбудуться від 22-го липня до 9-го серпня — три тижні. Оплата вносить 100 нім. марок. На ці курси можуть вступати не лише студенти, але й учні вищих класів середніх класів. Після закінчення курсанти отримують посвідку УВУ.

4. Курс української мови відбудеться від 15-го липня до 2-го серпня. Він матиме 45 годин навчання і передбачений для тих, хто не знає або слабо володіє українською мовою. Оплата курсу — 300 нім. марок.

Студенти УВУ мають знижену ціну в гуртожитку Рідної Школи на кошти прожитку в Мюнхені. Повне утримання з харчуванням вносить 160 нім. марок тижнево.

Докладні відомості про УВУ і цюогорічні виклади подаємо у програмі викладів УВУ. Хто хотів би мати нашу програму, або додаткові інформації, може звертатися на таку адресу: Ukrainianische Freie Universität, Pienzenauerstr. 15, D-8000 München 80; tel.: (089) 98 69 28.

У ВІВТОРОК, 15-ГО СІЧНЯ н.р., в цій країні згадувано д-ра Мартіна Лютера Кінга з приводу його 56-их уродин. Але рівночасно в цей день було багато різних думок, в який спосіб цей день треба відзначати. Як відомо, національним святом в честь д-ра М.Л.Кінга, муринаського провідника, що загинув в 1968 році, буде третій понеділок місяця січня, починаючи з 1986 року. Не всі однак стейти будуть цей день відзначати як офіційне свято, Мейор Нью Йорку Едвард Кач, який не погодився на таке свято, зустрівся з голосними протестами муринаського населення цього міста.

3 глибоким сумом повідомляємо Членство, Друзів і Знайомих, що дня 10-го січня 1985 року відійшла у Вічність в Чикаго, довголітня членка та одна з основоположниць нашого Відділу

сл. п. АНАСТАЗІЯ ОСТАПЧУК Після похоронних відправ у Чикаго тіло Покійної перевезено до церкви св. Володимира й Ольги в Ст. Пол, Міннесота. Похорон відбувся 16-го січня 1985 року.

Родині Покійної висловлюємо своє глибоке співчуття. Нехай її пам'ять залишиться назавжди з нами.

15-ий ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО ХРЕСТА Ст. Пол — Minneapolis

У глибокому смутку ділимося болісною вісткою з Приятелями і Знайомими, що у вівторок, 15-го січня 1985 року відійшов у Вічність на 77-му році життя наш Найдорожчий і Незабутний Муж, Батько і Дід

бл. п. ПАНАС ПАНАСЮК Панахида у четвер, 17-го січня 1985 р., о год. 6:30 веч. в похоронному домі Peter S. Murianka 5316-18 Rising Sun Ave., Philadelphia, Pa.

ЗАПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА о год. 9-й рано в п'ятницю, 18-го січня 1985 р. в українській православній церкві св. Покрови при 12-й вул. і Oaklane у Філадельфії, Па. Після того похорон на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті: дружина — ВАЛЕНТИНА дочка — ОКСАНА ЛЕСЯ з чоловіком ГІЛІАРДОМ і донею ОКСАНОЮ дальша родина в Україні.

Замість квітів пожертви можна вислати на Bibliothèque S. Petrus, 6 rue de Palestine 75019, Paris, France.

В АВДИТОРІЇ ШКОЛИ СВ. ЮРА, НЬО ЙОРК 215 Схід 6-та вулиця в Н. Й. грає добіра оркестра „ЧАРІВНІ ОЧІ“ Столики просимо замовляти в домові УСК-у при 122 2-га Авеню, Н. Й. Тел. (212) 475-1340.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТИВНИЙ КЛУБ у НЬО ЙОРКУ влаштує в СУБОТУ, дня 2-го ЛЮТОГО 1985 року, о год. 9:00 вечора

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

Нова професіоналістка

Віра М. Грабець, з дому Барановська, донька д-ра Романа і Стефанії, після закінчення студій з мікробіології і одержання диплому на Мерилендському університеті 1967 року, доповнила своє знання клінічно-лабораторними студіями в одному з визначних 800 шпиталів в ЗСА і набула в 1984 році диплом медичної технології, що її визнає Рада медичної освіти при Американській медичній асоціації. За свою успішну дослідну

працю при поліпшенні техніки ізолювання і ідентифікування мікроорганізмів, отримала нагороду.

Згідно з вимогами, В. Грабець успішно здала іспит перед іспитовою комісією і отримала свідоцтво з правом виконання функцій медичного технолога на території всіх штатів ЗСА.

Віра є матір'ю двох дітей і працює тепер в одному із шпиталів в Бостоні, Масс.

С.Р.

Дезінформація...

(Закінчення зі стор. 2)

Наряди з русифікацією. І в зв'язку з тим проходить в СРСР систематична фальсифікація історії неросійських народів з метою виявити ніби їхні прагнення приєднатися до російської імперії. Наприклад, схема історії України дуже проста: більшість українських політичних діячів, що намагалися виправити помилку Хмельницького і відіграти Україну від Росії — це зрадники. Зрадниками, за постійними твердженнями совської пропаганди, є всі керівники українського визвольного руху, а самі визволителі — це чужі агенти, зв'язку з тим знову як так мають слушність учасники конференції в Парижі, які виступили, що альтернативна інформація є

говорити правду і лише правду, що дезінформація, і на Заході і серед населення СРСР, вимагає не лише спростування, а й активної протидії. Цього, на жаль, донедавна не дуже трітрити мувалися на Заході. Наслідок такий, що совєтська дезінформація заливала світ без належної протидії. Шойно останню в ЗСА звернули пильну увагу на розбудову радіомережі, яка давала б Східній Європі правдиву інформацію. На жаль, актуальний донедавна проєкт демократії, що його запропонував президент Реген, як один із засобів боротьби з совєтською дезінформацією, дотепер не здійснений, спочиває під зеленим сукном американських бюрократів.

Йордан...

(Закінчення зі стор. 2)

табору Г. Енфельд, що кмітливо в своїй асоції криє і тяжку працю крадіжкою безброг і домашньої птиці, набрав довіря і зрозумів різницю між українськими робітниками й іншими "австрійцями". Вони, ці німецькі бавари, перестали нас

питати, "ван геген зі вайгер", а коли почали приходити хлопці з Риміні і треба було дістати картки земельнування до поблизу їх таборів, місцевий "бюргер-мастер" охоче їх виставляв, а бавари обдаровували їх харчами.

Відбулися збори Української Шадниці у Філадельфії

У понеділок, 28-го жовтня 1984 року в приміщенні УОКЦентру відбулися річні збори нашої найбільшої в Пенсильванії фінансової установи — Української Шадниці. Збори відкрила Марта Шиприкевич, президент УШ, а проводив ними мгр Ігор Шуст, фінансовий дорадник Шадниці.

У вступному слові М. Шиприкевич відмітила гідний похвали факт дуже успішного розвитку і значимого росту Шадниці у фінансовому 1983-84 році, не зважаючи на неперу ще економічну стабільність у країні. Вона сказала, що Шадниця досягнула імпульсивної висоти свого масткового капіталу п'ять і півмільйона доларів, що становить рекорд суми зросту впродовж 66-річного існування. До цього успіху значно причинилася нещодавно відкрита філія нашої Шадниці, якою керує Олена Букачик, що за неповний рік діяльності збільшила свої активи до двох мільйонів. До цього значимого росту причинилася своєю ефективною працею досвідчені та віддані урядники Шадниці та її директори. Усім їм М. Шиприкевич висловила щирі подяку і признання. Вона заважила, що детальніші цифри й статистичні дані про фінансовий потенціал нашої установи з'ясує чергові звітувачі.

У наступних звітувачах будуть подані теж деякі інформації про шойно розпочату будову нового центру Шадниці, так званого Пенніпек Серкл, при 8100 Рузвелт бульвару. Перед звітувачами представили збори подав до затвердження листу виборчих суддів: Звенислава Романів, адв. Тома Дармопрі, Тома Барка, МIRON Баранецький та Іван Зінченко. Збори затвердили їхній вибір одностайно. Предсидник подав теж до відома присутніх затвердження дирекцією членів т.зв. праксі-комітету: Олександра Білика, Марію Ганусей і Дмитра Ткачука. Після того він представив учасникам зборів урядників Шадниці, яких привітали усі теплим оплесками.

Докладний фінансовий звіт про мастковий стан нашої установи подав Іван Білик, скарбник Шадниці. Як уже згадано, капітал Шадниці поважно зріс і на сьогодні сягнув суми 36 мільйонів 400 тисяч. Чистий прихід, після відтягнення федеральних і штетових податків, становить 212,000. Гіпотетичні позички (моргеджі) зросли на 1,5 мільйона доларів, поживалися теж позички на купівлю автомобілів та інші позички. Інвестиції УШ вносять 13,5 мільйона, вони зросли у цьому фінансовому році на 3,5 мільйона. Ощадності наших вкладників збільшились на 5,5 міль. Особливо

помітним є зріст у шестимісячних сертифікатах, 2,2 міль. на ощадностево-чекових контах, 1,3 міль. Шадниця вже від довгого часу має чекові, ощадностево-чекові та пенсійні конта так, як і комерційні банки. І. Білик поділилась з присутніми приємним ствердженням, що сума виплачених дивідент для вкладників Шадниці зросла в минулому році на 400,000, а в загальному обсязі вона вносить 2 міль. 711 тисяч. Всі ці оптимістичні цифри зіставлення є позначкою і найкращим барометром послідовного розвитку і фінансового росту нашої установи не тільки тепер, але й в майбутньому.

Потім звітувала Раїса Євтушенко, голова моргеджово відділу. В періоду 1984-83 року уделено 66 нових позичок (моргеджів) на суму 2,5 міль. дол. З покращанням економічних умовин, на що є реальні підстави надіятися, поживає також сприва позичкових трансакцій нашої установи. А це у висліді зумовило поліпшення нашого фінансового стану і принесло зріст капіталу Шадниці.

Після цього слідували цікавий і факхово зреферований інформаційний звіт інж. І. Скіри про плани і сяє розпочатої вже будови нового центру Шадниці при 8100 Рузвелт бульвару. Звітувачка ілюструвала свої пояснення мініатюрним моделлю, архітектурними діаграмами і фотографіями майбутнього вигляду цього центру. Його звіт виявився невдовзі у поширеній формі на сторінках нашої преси. Будова нового центру УШ повинна бути завершена в червні 1985 року.

Після звітів слідували різні запитання, часто доповнювані корисними сугестіями присутніх на залі членів Шадниці. Голос забирав: Лисак, Наконечний, Петрів, Гурський, Зінченко, Богдан та інші. Ім давали відповіді М. Шиприкевич, І. Білик, І. Шуст та І. Скіра.

Під час короткої перерви відбулося голосування баллотажів для вибору трьох директорів Шадниці, після чого З. Романів здала від імені виборчої комісії свій звіт. У висліді підрахованих голосів до дирекції обрано на чергові три роки М. Шиприкевич, І. Скіру і Ю. Телеску. Після закінчення зборів урядники Шадниці гостили всіх перекускою і кавою, під час чого учасники зборів ще довго вели дружні розмови про успіхи та нові плани Української Шадниці, ще нашої фінансової установи, яка завжди унапрямною своєю діяльністю зі змістом її промисленого клича: "З громадою — для громади!"

О.Б.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Таардовський

ОСНОВНІ ОСЯГИ УКРАЇНСЬКИХ СПОРТОВЦІВ НА СВІТОВІЙ АРЕНІ 1984 РОКУ

ЛЕГКА АТЛЕТИКА

Сергій Бубка з міста Донецького в змаганнях за чашу столиці Литви-Вільни в січні 1984 року встановив світове досягнення в скоку з жердиною — 5 м. 81 см. Виступаючи в лютному на змаганнях в закритих приміщеннях в Італії і Іспанії цей український легкоатлет поліпшив свій власний рекорд, сягнувши висоту — 5 м. 81 см. Григорій Ємець з Кривого Рога, виступаючи в збірній СРСР на змаганнях чоловічих легкоатлетів Європи в Гетеборзі, Швеція, в березні здобув перемогу і рекорд в потрійному скоку — 17,33 м.

Надія Олизаренко з Одеси, виступаючи в міжнародних змаганнях, так зв. "Дружба", що їх влаштувала Москва в протизагу до Олімпіади — 84, здобула перемогу в бігу на 800 м. з часом 1. 56. 37.

Юрій Сидих з Києва у вищезгаданих змаганнях в меті молота здобув вислід 85,60 м.

ВАЖКА АТЛЕТИКА

Анатолій Писаренко з Києва, триразовий чемпіон Європи і світу, і в цьому році здобув звання чемпіона Європи в змаганнях, що відбулися у травні в Іспанії.

Сергій Нагірний з Дніпропетровська здобув звання чемпіону світу і Європи в групі 19-річних юнаків, набравши в двоборстві 382,5 кг. ваги.

Сергій Белоглазів з Києва здобув звання чемпіона Європи з вільної боротьби в змаганнях, що пройшли в квітні ц. р. в Швеції.

ПЛАВАННЯ

Українці В. Клочко, Л. Дерев'янко, О. Осадчук і С. Копич (всі увіші 15-16 років) здобули індивідуальні і дружинні перемоги у відкритому чемпіонаті СРСР, в якому брали участь теж плаваки Сх. Німеччини. З хлопців видатні осяги здобули: С. Крассюк, В. Ткаченко, О. Шурин, О. Марковський, О. Сидоренко.

ВЕСЛУВАННЯ НА БАЙДАРКАХ І КАНУ

І. Ковальчук, В. Береза з Львова і С. Пострихін з Херсону та С. Чух з Нової Каховки здобули золоті медалі в чемпіонаті СРСР в різних класах цього виду спорту. Високі досягнення добились ці українські спортсмени в ряді інших міжнародних змагань.

ТЕНІС

Ляриса Савченко з Львова і Олена Єлсесенко з Донецька в червні минулого року були учасницями міжнародних турнірів в Англії і Франції. Ляриса перемогла у Вімблдоні шведку Екблом, Олена — австралійку Мінер, але пізніше були еліміновані в змаганнях із сильнішими конкурентками. У Франції Ляриса перемогла американку Генріксон, Олена — іншу американку Нагельсон. В турнірі "Дружба" Олена здобула звання чемпіонки.

ЗИМОВІ ВИДИ СПОРТУ

Валентина Лаленкова з Києва здобула звання віце-чемпіонки Європи в бігу на ковзанах в змаганнях, що відбулися в Медео, СРСР, в січні ц. р. Валерій Гук з Київщини на чемпіонаті світу в Голляндії в січні ц. р. здобув перше місце. Олександр Батюк з Чер-

КУЛЬОВА СТРІЛЬБА

Збірна України взяла участь у міжнародних змаганнях в січні 1984 року в Чехословачії, де теж змагалася збірна Сх. Німеччини, Польщі і Мадярщини. Найбільшу кількість медальів здобули українські спортсмени (6 золотих медаль) — Г. Авраменко, О. Сніжко, Л. Бобров, С. Мазуренко, В. Сипливець і С. Євдокимів.

ШАХИ

Марта Літінська з Львова здобула шахову першість 26-го традиційного турніру в Польщі.

Василь Іванчук з Тернопільщини (село Копичини) здобув перше місце в чемпіонаті світу юнаків, що пройшов у квітні ц. р. у Франції. Олександр Білявський з Львова здобув у складі збірної СРСР перше місце на Всесвітній шаховій Олімпіаді, що пройшла наприкінці листопада в Сальоніках, Греція.

Лідія Семенова з Києва, вигравши 9 змагань із дев'яти можливих, вперше в своїй шаховій кар'єрі здобула звання чемпіонки Всесвітньої шахової Олімпіади в жіночій групі.

РУЧНИЙ М'ЯЧ

Славна київська жіноча дружина ручного м'яча "Спартак" виступаючи здобула звання чемпіонки СРСР. Ця дружина на протязі років здобувала звання чемпіона Європи і є підставою у формуванні збірної СРСР, осяги якої, очевидно, йдуть на конто Совєтського Союзу, що на міжнародній арені називають теж Росією.

КОПАНИЙ М'ЯЧ

Дружина "Дніпро" з міста Дніпропетровська, минулорічний чемпіон вищої ліги СРСР, елімінувавши досі клуби Туреччини і Болгарії дійшла до чвертьфіналу за чашу чемпіонів Європи. Цьогорічний сезон "Дніпро" закінчив на 3-му місці і цим самим автоматично завоювало право змагатися за чашу Європи в наступному році.

КОШИКІВКА

Дружина "Будівельник" з Києва в своїй черговій зустрічі за чашу Європи, "Корача" перемогла 5-го грудня ц. р. відомий турецький клуб "Фенербахче" вислідом 91:67. В складі згаданого турецького клубу, між іншим, виступав чільний американський кошківар Роберт. Найкращими змагунами київляни є Білостінний і Шапталла.

ГАКІВКА

Київський гаківковий клуб "Сокіл", здобувши в 22-х змаганнях 26 точок, займає у вищій лізі на всіх 12-ть, 3-тє місце (після "Динамо" Москва і ЦСКА) і ввійшов до кінцевих змагань розгрівок за 39-ий чемпіонат цієї ліги. В грудні 1984 року і січні 1985 року "Сокіл" відбуде турне в Чехо-Словачії і Фінляндії.

(от)

Пам'яті інж. Я. Дядиги

Після довгої і тяжкої хвороби 12-го грудня 1984 року на 77 році життя відійшов у вічність інж. Ярослав Дядига. Він народився в чисельній незаможній селянській родині в Гаях коло Львова. Батьки і найстарший брат його згинувли в часі. Визвольних Змагань в 1918-их роках у рядах Галицької армії. Мати залишилася з п'ятьма дітьми; не маючи змоги їх всіх вигохити, віддала Ярослава, тодішнього 12-річного сина, до сиротини ОО. Студитів в Уневі. Виховували його монахи в християнсько-релігійній дусі, приготували його на монаха-священника.

Проте, Ярославові не сподобалося монаше життя, і коли він підріс, то вирішив його залишити. Переїхав до Львова, де записався до Малої Семінарії, яка була під опікою львівської греко-католицької митрополії; вчився, а у вільний час від науки фізично працював на будовах, щоб заробити на життя і мешкання. У Львові він вступив у члени ОУН, виконував різні доручення Проводу в підпільній роботі, по пав у конфлікт з польською поліцією, був переслідуваний, заарештований і суджений польським судом. Відсидів три роки в польській тюрмі.

Під час першої совєтської окупації західноукраїнських земель, залишився в краю, був директором дитячого сиротинця у Словії. Будучи колись сам сиротою, мав велике виrozumіння і любов до тих маленьких сиріт, покритих до лею, старався улегшувати і уприсмачувати їхнє життя, присвячував їм багато особистого часу, організував для них забави й інші приємні розrywки. Допомігав і на віть затруднюван сестер, які до приходу совєтської окупації той сиротинець продавали, але совєтська влада їх розігнала, і вони блудали. За це попав у насласку наставників, вони його переслідували, а від нещастя врятувала його німецько-совєтська війна.

В часі німецької окупації українських земель працював у фавриці шкіри у Львові, а у вільний час виконував доручення в підпільній ОУН.

В 1942 році, в день Йордану, відбулося його вінчання зі Славною Маланчук, яка стала його вірною дружиною, і вже разом ділили вони всі страждання і небезпеки війни та довгі роки скитальських невгод в таборах Німеччини.

Після війни поселилися з дружиною в Регенсбурзі, Баварія, і тут обоє записалися на студії в Український Високий Політехнічний Шко

лі УТГІ, він — на агрономічно-лісовий факультет, агрономічний відділ, а дружина — на економічний факультет. Студії обоє закінчили успішно дипломом інженерів. Час таборний використали для студії, приготувалися до повернення у рідний край, бажали бути висококваліфікованими фахівцями, щоб включитися в працю відбудови знищеного війною краю.

Та сподівання не здійснилися, замість поверноту до дому прийшлося їхати далі за океан, до ЗСА. Завдяки родині Смолий, давніх емігрантів, Я. Дядига з дружиною осів в Клівленді. Праця з початку була фізична, принагідна, тяжка і виснажлива, але обставини поволили внаслідок; вони поборили труднощі з мовою, розглядалися що і як можна буде робити. Незабаром він зорганізував будівельне підприємство, став його контрактором і будував домів. Підприємство розвивалося та принесло моральну і матеріальну користь і задоволення. Та невилучима хвороба спочатку сповільнила гої розмах праці, а вкінці покляла його до ліжка на два і півроку і закінчила смертю.

У Клівленді Я. Дядига брав активну участь в праці УНС, став секретарем відділу, секретарем Товариства "Самопоміч", членом Українського Філателістичного Клубу, прикладним членом парафії української католицької церкви, спочатку св. апост. Петра і Павла, а потім св. Андрія в Пармі. Інтересувався українським культурно-громадським життям, відвідував і спомігав культурно-освітні місцеві імпрези. В приватному житті був товаришкий, готовий кожному допомогти, не любив балаканини, був деловим і серйозним.

Покійний залишив у сумку дружину Славю, яка в останніх роках віддала дуже багато любови, терпеливості і посвяти, щоб улегшувати біль і терпіння вихованому. Отець Л. Тимків в прощальному слові за ту вірцеву і віддану опіку назвав її "ангелом на землі".

Під час трини, після похорону на цвинтарі сав. Апостолів Петра і Павла, прощав покійного Ярослава від товаришів і приятелів української громади Клівленду інж. Іван Фур. Від родини слово подяки всім, що своєю допомогою і участю в похоронах улегшували ті жалобні хвилини дружині і родині, сказала сестра дружини Покійного, швагерка Ірина Серба з Філадельфії.

Іван Фур

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

В кожній публічній бібліотеці була повна і сучасна двотомова

Енциклопедія України В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ



Том I	ЦІНА:	\$ 75.00
Том II		\$ 85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить		\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мистецьке оформлення

ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА

У книжці 16 новел

Ціна \$12.00 Пересилка \$1.00

Міжконтинентальні відправлення додають 6% штетового податку

Замовляти

VOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ЛЮБОВ КОЛЕНСЬКА

ДЗЕРКАЛА

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ

IBM System 34,
System 36 operator.

Досвід побажаний. Прийнятий на цю працю перейде вишкіл.

Зголошення:

Український Народний Союз
(201) 451-2200

ПОВІСТІ! УВАГА! Оповідання!

Вийшла друком у В-лі "СВОБОДА" цього 1984 року нова книжка

автора Петра Балея

ПАН

ПОВІСТІ та Оповідання (друге видання, доповнене)

Книжка формату 5" x 8" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловом — твір оригінальний і цікавий.

Ціна 10.00 дол. з пересилкою

Попутиці зі штету Нью Джерзі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% штетового податку.

Замовляти

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Увага! Увага!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

приймає негачно на різні околиці Америки і Канади

ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

Постійна праця Запевнена платня. Соціальне життєве забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації.

Досвід продажу життєвого забезпечення побажаний. Інших переважок. Скористайтеся з цієї нагоди без ніяких зобов'язань.

ЗГОЛОШУЙТЕСЯ ЛИСТОВО або ТЕЛЕФОНІЧНО:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

P.O. Box 17A — 30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Tel.: (201) 451-2200

Володимир Барагура

МЕЧ І КНИГА

Історичні оповідання для молоді

Ілюстрації П. Андрусєва і М. Михалевича.

Ціна 7.00 дол. з портом

Мешканці штету Нью Джерзі зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% штетового податку.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавенд Брук і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)

CORNER, N.J. 07083

(201) 964-4222